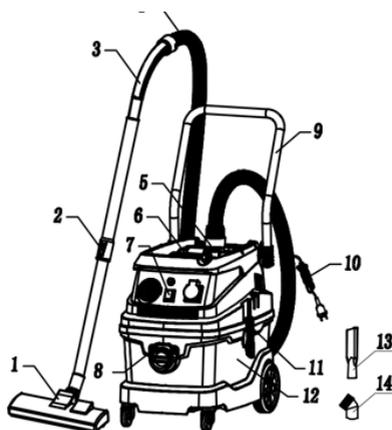
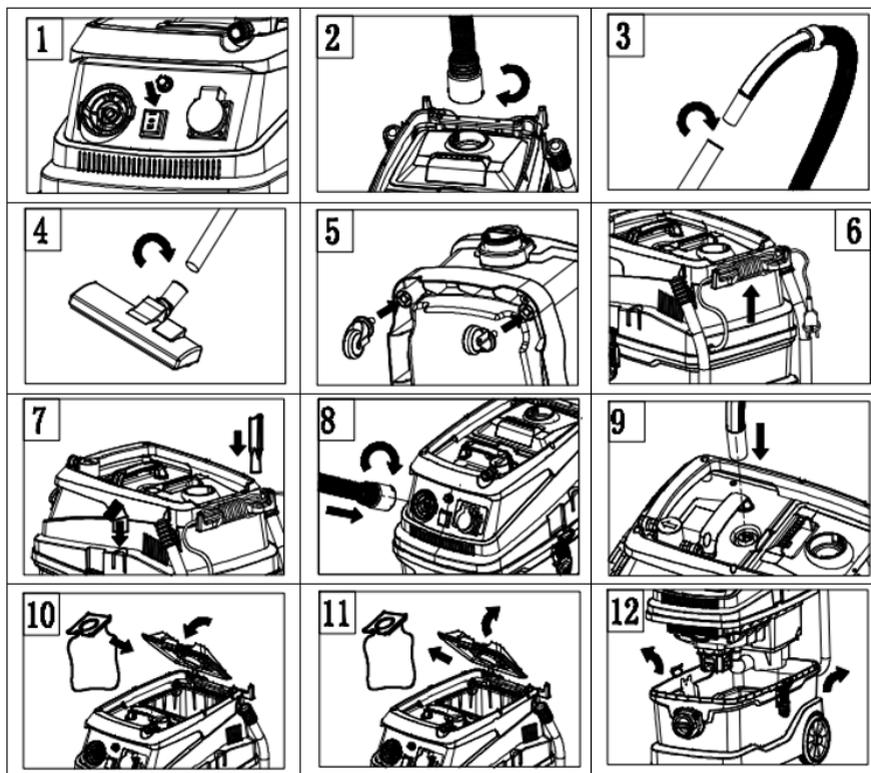


<b>RU</b>   РУССКИЙ.....	4
<b>UA</b>   УКРАЇНСЬКА.....	6
<b>EN</b>   ENGLISH.....	8
<b>RO</b>   ROMÂNĂ.....	10
<b>BG</b>   БЪЛГАРСКИ.....	11
<b>CZ</b>   ČESKÝ.....	13
<b>SK</b>   SLOVENSKÝ.....	15
<b>CE</b> .....	18
 .....	19

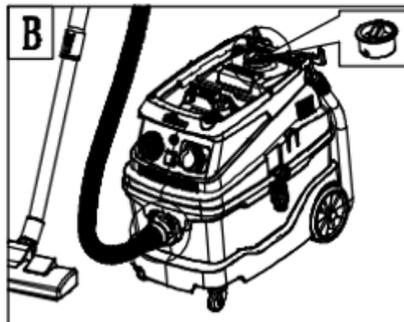
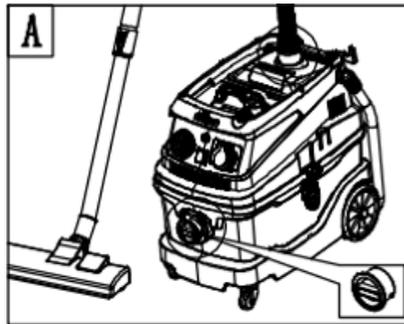
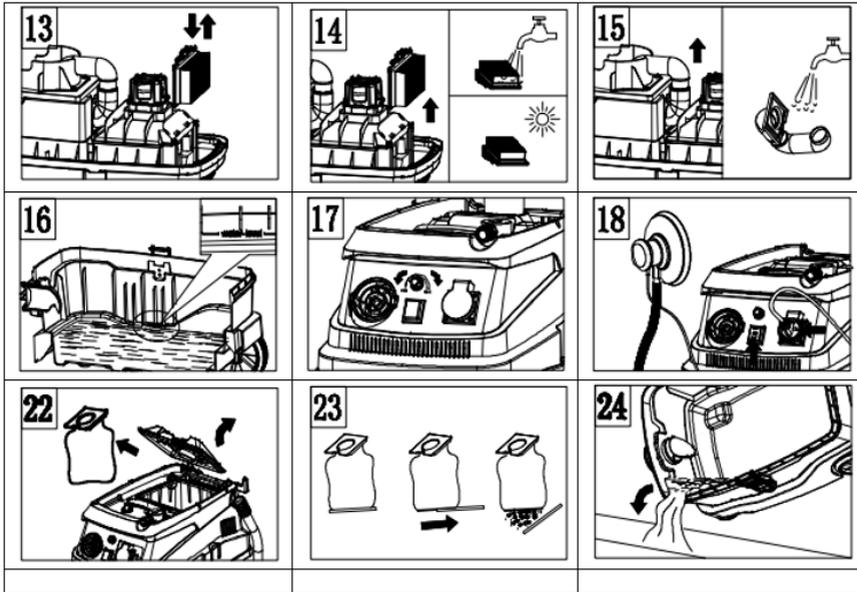


1.1



\*Рис. 1-12/ Мал. / Pic. / Desen / Рисуване / Vykres / Kreslenie

**PRO-CRAFT**



\*Рис. 13-24, А,В/ Мал. / Pic. / Desen / Рисуване / Výkres / Kreslenie

RU | РУССКИЙ  
ПРОМЫШЛЕННЫЙ ПЫЛЕСОС  
VP2000  
ИНСТРУКЦИЯ

### Технические характеристики

Номинальное напряжение, В	220-240
Номинальная частота, Гц	50
Номинальная мощность, Вт	1600
Вакуум, кПа	>18
Эффективное всасывание	>20%
Вместимость, л	30
Шум, дБ	<80
Длина шланга, м	4
Защита	IPX4
Класс защиты	II
Масса, кг	13,5
Уровень звукового давления LpA, дБ(A)	72, K=+3
Уровень звуковой мощности LwA, дБ(A)	83, K=+3
Уровень вибрации, м/с <sup>2</sup>	< 2,5

### Описание устройства (Рис. 1.1)

- |                                 |                                  |
|---------------------------------|----------------------------------|
| 1. Щетка для пола               | 8. Переднее отверстие всасывания |
| 2. Трубка телескопа             | 9. Толкатель                     |
| 3. Соединитель шланга           | 10. Кабель                       |
| 4. Шланг                        | 11. Зажимы                       |
| 5. Верхнее отверстие всасывания | 12. Емкость                      |
| 6. Ручка                        | 13. Маленькая насадка            |
| 7. Выключатель                  | 14. Круглая насадка              |

Перед эксплуатацией внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации!

Общие инструкции по технике безопасности изложены в руководстве по подготовке, эксплуатации и техническому обслуживанию машины. При использовании необходимо соблюдать инструкции. Если не соблюдение правил приведет к несчастным случаям, производители не будут нести за это ответственность.

Основные компоненты (на рисунке выше показано)

Правила безопасного использования

- Не используйте возле легковоспламеняющихся жидкостей и в газах или взрывоопасных зонах, защищайте от огня.
- Выключите выключатель и выньте вилку перед очисткой или ремонтом, чтобы избежать риска возгорания.
- Выключите выключатель и выньте вилку перед очисткой или ремонтом, чтобы избежать риска возгорания.
- Не тяните и не наступайте на шланг, если шланг поврежден, не продолжайте его использование.
- Не позволяйте шнуру питания зажиматься в щели двери или использовать шнур для того, чтобы подтянуть пылесос, защищайте шнур питания от повреждений.
- Обеспечьте собственную безопасность при использовании, держите тело подальше от всасывающих или рабочих частей пылесоса.
- Не помещайте машину в воду, не прикасайтесь к вилке мокрыми руками или ой тканью, чтобы предотвратить поражение электрическим током.
- Напряжение должно соответствовать напряжению источника питания, не используйте за пределами диапазона напряжения.
- Перед поглощением воды удалите мешки для пыли, фильтры, используйте губчатый фильтр.
- Поддерживайте чистоту, не давайте пыли в баке скапливаться



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не допускайте, чтобы стекло, гвозди, железо и другой острый мусор оставался в шланге, корпусе, иначе он повредит шланг, фильтр-мешок и т. д.
- Не всасывайте горячие, горящие, едкие, легковоспламеняющиеся и взрывоопасные предметы, избегайте риска возгорания или поражения электрическим током.
- Всасывание волос, бумаги, цемента, извести, порошка замазки, липких предметов легко блокирует пылесос и вызывает пожар, не рекомендуется всасывать эти предметы.
- Не используйте пылесос, когда воздухозаборник заблокирован, это повредит пылесос
- Прекратите использование при ненормальном звуке, проверьте и очистите пылесос
- Пожалуйста, не позволяйте детям использовать аксессуары для пылесоса в качестве игрушки, чтобы предотвратить несчастный случай.
- Отсоединяйте вилку, когда не используете пылесос, не оставляйте его в рабочем состоянии без присмотра
- Не держат пылесос или шнур рядом с горячими источниками, беречь от огня
- Не используйте поврежденный шнур и вилку, если они сломаны, они должны быть отремонтированы профессионалами.

### Описание продукта

Пылесос имеет эффективную конструкцию, дополнительные функции, двойной воздухоход, встроенный мешок для пыли, воды, трехступенчатую систему фильтрации HEPA для профессиональной работы со сверхмелкой пылью. Двойные вентиляторы с эффективными двигателями обеспечивают более мощное всасывание, более длительный срок службы. Лучшее всего подходит для уборки гостиниц, заводов и других мест.

### Уведомление

Пылесос включает в себя конструкцию с двойным всасыванием, включает в себя отсек для хранения принадлежностей (рисунок А) обеспечивает переднее и верхнее всасывание, которые можно использовать в различных целях.

Пылесос с верхним всасывающим патрубком (рисунок А)

Соединители шлангов соединяются с верхним отверстием всасывания, а с передним отверстием всасывания используйте заглушку.

Используйте переднее всасывание при всасывании воды (рисунок В) Шланг соединяется с передним отверстием всасывания, а заглушка находится в верхней части

### Инструкции по эксплуатации

- включить или выключить (рисунок 1)
  - включение: включите шнур питания в розетку питания, нажмите кнопку выключателя в положение «1», используйте пылесос
  - выключение: нажмите кнопку переключателя в положение «0»
- Подключение шланга (рисунок 2)
  - Вставьте: вставьте аспирационный шланг в разъем, а затем поверните по часовой стрелке до блокировки.
  - Вытяните: удерживая соединитель шланга поверните против часовой стрелки, пока шланг не освободится
- Ручка для соединения с трубой (рис. 3)
  - (1). одна сторона шланга подсоединяется к трубе, стыкуясь, поворотом по часовой стрелке.
  - (2). Для отключения выполнить в обратную сторону
- Подключение щетки для пола (рис. 4)
  - (1). одна сторона трубы соединяется с щеткой для пола, поверните, по часовой стрелке, чтобы затянуть.
  - (2). Для отключения выполнить в обратную сторону
- Установка передних колес (рис. 5)
  - Переверните вакуумный резервуар, вставьте две универсальные колесные базы спереди в отверстия по обеим сторонам
- Хранение шнура питания (рис. 6)

- ♦ скобы кабеля находятся на задней стороне пылесоса, когда не пользуетесь машиной, держите кабель на скобах
  - ♦ при использовании машины размотайте кабельХранение принадлежностей (рис. 7)
  - ♦ (1), отверстия для хранения находятся на 2 сторонах машины, аксессуары могут быть помещены в них
7. Функция воздуходувки (рис. 8)
- ♦ (1), вставьте шланг в нагнетательную часть (2), используйте шланг, продувая область
8. Функция продувки (рисунок 9)
- ♦ Когда всасывание ниже ожидаемого, используйте головку шланга, нажмите кнопку
  - ♦ Повторите нажатие три-пять раз, чем увеличите всасывание
9. Установка мешка для сбора пыли (рис. 10)
- ♦ Снять прозрачную крышку
  - ♦ Установите мешок для пыли, затем соберите машину
10. Замена мешка для пыли (рис. 11)
- ♦ снимите прозрачную крышку, включая мешок для пыли
  - ♦ используйте новый мешок для сбора пыли вместо старого
11. Снятие крышки с бака (рис. 12)
- ♦ открьте 2 боковых зажима
  - ♦ держась за ручку снимите крышку
12. Замена фильтра (рисунок 13)
- ♦ снимаем крышку, грязный фильтр находится внизу, снимаем фильтр
  - ♦ используйте новый фильтр вместо старого, затем наденьте крышку
13. Очистка фильтра (рисунок 14)
- ♦ выньте фильтр и используйте чистую воду для очистки
  - ♦ после очистки просушите фильтр, затем используйте повторно
14. Очистка разъёмов (рисунок 15)
- ♦ снимите разъёмы с крышки, используйте чистую воду для очистки
  - ♦ соберите разъёмы и плотно их закрепите
15. Добавление очистки водой (рисунок 16)
- ♦ снять крышку с корпуса пылесоса, набрать воду в бак
  - ♦ обратите внимание на «уровень воды», избегайте добавления слишком большого количества воды
16. Работа регулятора скорости (рисунок 17)
- ♦ Регулятор скорости над переключателем включения
  - ♦ Поворот регулятора скорости влево, уменьшает всасывание. Поворот регулятора скорости вправо, увеличивает всасывание.
17. Синхронная работа с электроинструментом (рисунок 18)
- ♦ соедините шланг пылесоса с отверстием для всасывания пыли электроинструмента
  - ♦ Вставьте вилку электроинструмента в розетку синхронизации пылесоса.
  - ♦ Переключатель поворачивается в положение «=». Включите электроинструмент, после чего пылесос начнет работать.
18. Синхронная работа с пневмоинструментом
- ♦ Соедините шланг пылесоса с отверстием для всасывания пыли на воздушном инструменте.
  - ♦ Соедините шланг пневматического инструмента и газовый клапан пылесоса, другая сторона газового клапана соединится с воздушным компрессором.
  - ♦ Переключатель поворачивается в положение «=». Включите пневмоинструмент, после чего пылесос начнет работать.

## Инструкции к аксессуарам

### Щетка для пола

Используйте для чистки ковра, деревянного пола, мраморного пола, плиточного пола и т. д.

### Большая насадка

Используйте для чистки углов стен, и т. д.

### Большая круглая кисть

Используйте для очистки краев дивана, мебели, фоторамки и т. д.

## Способ очистки от загрязнений (рисунок 22) - (рисунок 23)

(1). снять заднюю крышку с мешком для сбора пыли с корпуса пылесоса

(2). снимите скользящую застежку под мешком для пыли, очистите мешок

(3). установите застежку на мешок для пыли, закрепите мешок для пыли на задней крышке и положите их обратно.

### Способ очистки грязной воды (рисунок 24)

(1). поднесите пылесос к канализации, снимите насадку пылесоса

(2). наклоните бочку пылесоса, вылейте грязную воду

(3). Очистите грязный корпус чистой водой, поместите голову инструмента обратно в бочку.

## Обслуживание

Чтобы продлить срок службы, время однократного использования должно быть не более 20 минут.

Чтобы продлить срок службы, очищайте корпус, фильтр и пылесборник после использования.

Хорошо скрутите шнур питания, поместите аксессуары в предназначенные для них разъемы.

Удалите грязную воду после использования, чтобы предотвратить ржавление или коррозию ствола.

Очистите поверхность пылесоса сухой тканью, чтобы предотвратить попадание воды в пылесос, что может привести к короткому замыканию или горению пылесоса.



## РУКОВОДСТВА ПО ОБЩИМ НЕИСПРАВНОСТЯМ

Проблема	возможная причина	метод устранения
Отказ двигателя	1. проверьте вилку питания, правильно ли она подключена? 2. проверьте розетку, есть ли электричество? 3. Проверьте переключатель, включён ли он	1. Снова вставьте вилку в розетку. 2. Убедитесь, что розетка подключена к электричеству. 3. Включите переключатель
Всасывание уменьшается	1. проверить щетку, шланг и телескопическую трубку, не заблокированы ли они? 2. проверьте пылесборник, е заполнен ли он пылью? 3. Проверьте фильтр, на предмет блокировки	1. Прочистить засоры 2. Очистите мешок для пыли. 3. Очистите фильтр
Выход горячего воздуха	1. проверьте всасывание 2. проверьте время использования, оно не должно превышать 20 минут	1. Горячий воздух из пылесоса вызван теплопроводностью двигателя. Это обычное дело, можете продолжить использование. 2. Пожалуйста, выключите пылесос на 20 минут перед повторным использованием.

## UA | УКРАЇНСЬКА

### ПРОМИСЛОВИЙ ПИЛОСОС

#### VP2000

#### ІНСТРУКЦІЯ

#### Технічні характеристики

Номінальна напруга, В	220-240
Номінальна частота, Гц	50
Номінальна потужність, Вт	1600
Вакуум, кПа	>18
Ефективне всмоктування	>20%
Місткість, л	30
Шум, дБ	<80
Довжина шлангу, м	4
Захист	IPX4
Клас захисту	II
Маса, кг	13,5
Рівень звукового тиску $L_pA$ , дБ (A)	72, $K=+3$
Рівень звукової потужності $L_{wA}$ , дБ (A)	83, $K=+3$
Вібрація, $K=1,5, m/c^2$	< 2,5

#### Опис пристрою (Мал. 1.1)

1. Щітка для підлоги	8. Передній отвір всмоктування
2. Трубка телескопа	9. Штовхач
3. З'єднувач шлангу	10. Кабель
4. Шланг	11. Затискачі
5. Верхній отвір всмоктування	12. Ємність
6. Ручка	13. Маленька насадка
7. Вимикач	14. Кругла насадка

Перед використанням уважно прочитайте інструкцію з експлуатації! Загальні інструкції з техніки безпеки викладені в посібнику з підготовки, експлуатації та технічного обслуговування машини. При використанні необхідно дотримуватись інструкцій. Якщо не дотримання правил спричинить нещасні випадки, виробники не нестимуть за це відповідальності.

Основні компоненти (на малюнку вище показано)

#### Правила безпечного використання

- Не використовуйте біля легкозаймистих рідин та в газах або вибухонебезпечних зонах, захищайте від вогню.
- Вимкніть вимикач і витягніть вилку перед очищенням або ремонтом, щоб уникнути ризику займання.
- Шланг і корпус можуть викликати електростатичний заряд, зверніть на це увагу.
- Не тягніть та не наступайте на шланг, якщо шланг пошкоджено, не продовжуйте його використання.
- Не дозволяйте шнуру живлення затискатись у щілини дверей або використовувати шнур для того, щоб підтягнути пиросос, захищайте шнур живлення від пошкодження.
- Забезпечте власну безпеку під час використання, тримайте тіло подалі від всмоктувальних або робочих частин пирососу.
- Не поміщайте машину у воду, не торкайтесь вилки мокрими руками або вологою тканиною, щоб запобігти ураженню електричним струмом.
- Напруга повинна відповідати напругі джерела живлення, в використовуйте за межами діапазону напруги.
- Перед поглинанням води видаліть мішки для пилу, фільтри, використовуйте губчастий фільтр.
- Підтримуйте чистоту, не давайте пилу в баку накопичуватися

#### Попередження

- Не допускайте, щоб скло, цвяхи, залізо та інше гостре сміття залишалося в шлангу, корпусі, інакше воно пошкодить шланг,

фільтр-мішок і т. д.

- Не всмоктуйте гарячі, гарячі, ідкі, легкозаймисті та вибухонебезпечні предмети, уникайте ризику займання або ураження електричним струмом.
- Всмоктування волосся, паперу, цементу, вапна, порошку замазки, липких предметів легко блокує пиросос та викликає пожежу, не рекомендується всмоктувати ці предмети.
- Не використовуйте пиросос, коли заблоковано повітрозабірник, це пошкодить пиросос
- Припиніть використання при ненормальному звуку, перевірте та очистіть пиросос
- Будь ласка, не дозволяйте дітям використовувати аксесуари для пирососу як іграшку, щоб запобігти нещасному випадку.
- Від'єднуйте вилку, коли не використовуєте пиросос, не залишайте його в робочому стані без нагляду
- Не тримати пиросос чи шнур поруч із гарячими джерелами, беретти від вогню
- Не використовуйте пошкоджений шнур та вилку, якщо вони несправні, вони повинні бути відремонтовані фахівцями.

#### Опис продукту

Пиросос має ефективну конструкцію, додаткові функції, подвійний повітропровід, вбудований мішок для пилу, води, триступеневу систему фільтрації HEPA для професійної роботи із наддрібним пилом. Подвійні вентилятори з ефективними двигунами забезпечують більш потужне всмоктування, триваліший термін служби. Найкраще підходить для прибирання готелів, заводів та інших місць.

#### Сповіщення

Пиросос включає в себе конструкцію з подвійним всмоктуванням, включає відсік для зберігання приладдя (рисунок А) забезпечує передне і верхнє всмоктування, які можна використовувати в різних цілях.

Пиросос із верхнім всмоктувальним патрубком (рисунок А)

З'єднувачі шлангів з'єднуються з верхнім отвором всмоктування, а з переднім отвором всмоктування використовуйте заглушку.

Використовуйте передне всмоктування під час всмоктування води (малюнок В)

Шланг з'єднується з переднім отвором всмоктування, а заглушка знаходиться у верхній частині

Інструкції з експлуатації

- Увімкнути або вимкнути (рисунок 1)

♦ увімкнення: увімкніть шнур живлення в розетку живлення, натисніть кнопку вимикача в положення «1», використовуйте пиросос

♦ вимкнення: натисніть кнопку перемикача у положення «0»

- Підключення шлангу (рисунок 2)

♦ Вставте: вставте аспіраційний шланг у гніздо, а потім поверніть за годинниковою стрілкою до блокування.

♦ Витягнути: утримуючи з'єднувач шланга, поверніть проти годинникової стрілки, поки шланг не звільниться.

- Ручка для з'єднання із трубою (рис. 3)

♦ одна сторона шланга приєднується до труби, стикуючись, поворотом за годинниковою стрілкою.

♦ Для відключення виконати у зворотний бік

- Підключення щітки для підлоги (рис. 4)

♦ одна сторона труби з'єднується зі щіткою для підлоги, поверніть, за годинниковою стрілкою, щоб затягнути.

♦ Для відключення виконати у зворотний бік

- Встановлення передніх коліс (рис. 5)

♦ Переверніть вакуумний резервуар, вставте дві універсальні колісні бази спереду в отвори з обох боків.

- Зберігання шнура живлення (рис. 6)

♦ скоби кабелю знаходяться на задній стороні пирососа, коли не користуєтесь машиною, тримайте кабель на скобах

♦ під час використання машини розмотайте кабель

- Зберігання приладдя (рис. 7)

- ♦ отвори для зберігання знаходяться на 2 сторонах машини, аксесуари можуть бути поміщені в них
- 8. Функція повітродувки (рис. 8)
  - ♦ Вставте шланг у нагнітальну частину (2). використовуйте шланг, продуючи область
- 9. Функція продування (рисунок 9)
  - ♦ Коли всмоктування нижче за очікуване, використовуйте голівку шланга, натисніть кнопку
  - ♦ Повторіть натискання три-п'ять разів, ніж збільште всмоктування
- 10. Встановлення мішка для збирання пилу (рис. 10)
  - ♦ Зняти прозору кришку
  - ♦ Встановіть мішок для пилу, потім зберіть машину
- 11. Заміна мішка для пилу (рис. 11)
  - ♦ зніміть прозору кришку, включаючи мішок для пилу
  - ♦ використовуйте новий мішок для збирання пилу замість старого
- 12. Зняття кришки з бака (рис. 12)
  - ♦ відкрити 2 бічні затискачі
  - ♦ тримаючись за ручку, зніміть кришку
- 13. Заміна фільтра (рисунок 13)
  - ♦ знімаємо кришку, брудний фільтр знаходиться внизу, знімаємо фільтр
  - ♦ використовуйте новий фільтр замість старого, потім надягніть кришку
- 14. Очищення фільтра (рисунок 14)
  - ♦ вийміть фільтр та використовуйте чисту воду для очищення
  - ♦ після очищення просушіть фільтр, потім використовуйте повторно
- 15. Очищення роз'ємів (рисунок 15)
  - ♦ зніміть роз'єм з кришки, використовуйте чисту воду для очищення
  - ♦ зберіть роз'єми і щільно закріпіть їх
- 16. Додавання очищення водою (рис. 16)
  - ♦ зняти кришку з корпусу пілососа, набрати воду в бак
  - ♦ зверніть увагу на «рівень води», уникайте додавання надто великої кількості води
- 17. Робота регулятора швидкості (рисунок 17)
  - ♦ Регулятор швидкості над перемикачем увімкнення
  - ♦ Повертання регулятора швидкості вліво, зменшує всмоктування. Повертання регулятора швидкості вправо, збільшує всмоктування.
- 18. Синхронна робота з електроінструментом (рис. 18)
  - ♦ з'єднайте шланг пілососа з отвором для всмоктування пилу електроінструменту
  - ♦ Вставте вилку електроінструмента в розетку синхронізації пілососа.
  - ♦ Перемикач повертається у положення "=". Увімкніть електроінструмент, після чого пілосос почне працювати.
- 19. Синхронна робота з пневмоінструментом
  - ♦ З'єднайте шланг пілососа з отвором для всмоктування пилу на повітряному інструменті.
  - ♦ З'єднайте шланг пневматичного інструмента та газовий клапан пілососа, інша сторона газового клапана з'єднається з повітряним компресором.
  - ♦ Перемикач повертається у положення "=". Увімкніть пневмоінструмент, після чого пілосос почне працювати.

Щітка для підлоги Використовуйте для чищення килима, дерев'яної підлоги, мармурової підлоги, плиткової підлоги тощо.

Велика насадка Використовуйте для чищення кутів стін і т. д. Великий круглий пензель Використовуйте для очищення країв дивана, меблів, фоторамки тощо.

#### Спосіб очищення від забруднень(малюнок 22) - (малюнок 23)

1. зняти задню кришку з мішком для збирання пилу з корпусу пілососа
2. зніміть ковзну застібку під мішком для пилу, очистіть мішок
3. встановіть застібку на мішок для пилу, закріпіть мішок для пилу на задній кришці та покладіть їх назад.

#### Спосіб очищення брудної води(Малюнок 24)

1. піднесіть пілосос до каналізації, зніміть насадку пілососа
2. нахилить бочку пілососа, вилийте брудну воду
3. Очистіть брудний корпус чистою водою, помістіть голову інструменту у бочку.

#### Обслуговування

Щоб продовжити термін служби, час одноразового використання повинен бути не більше 20 хвилин.

Щоб продовжити термін служби, очищайте корпус, фільтр та пілозбірник після використання.

Добре скрутіть шнур живлення, помістіть аксесуари у призначені для них роз'єми.

Видаліть брудну воду після використання, щоб запобігти іржавінню або корозії ствола.

Очистіть поверхню пілососа сухою тканиною, щоб запобігти потраплянню води в пілосос, що може призвести до короткого замикання або горіння пілососа.



#### ПОСІБНИКИ ІЗ ЗАГАЛЬНИХ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	можлива причина	метод усунення
Відмова двигуна	1. Перевірте вилку живлення, чи вона правильно підключена? 2. перевірте розетку, чи є електрика? 3. Перевірте перемикач, чи він увімкнений	Знову вставте батарейний блок Увімкніть перемикач
Всмоктування зменшується	1. перевірити щітку, шланг і телескопічну трубку, чи вони не заблоковані? 2. перевірте пілозбірник, чи не заповнений він пилом? 3. Перевірте фільтр на предмет блокування	1. Прочистити засори 2. Очистіть мішок для пилу. 3. Очистіть фільтр
Вихід гарячого повітря	1. перевірте всмоктування 2. перевірте час використання, він не повинен перевищувати 20 хвилин	1. Гаряче повітря з пілососа викликане теплопровідністю двигуна. Це звичайна справа, можете продовжити використання. 2. Перед повторним використанням вимкніть пілосос на 20 хвилин.

**EN|ENGLISH**  
**INDUSTRIAL VACUUM CLEANER**  
**VP2000**  
**MANUAL**

**Technical specifications**

<b>Rated voltage, V</b>	<b>220-240</b>
Rated frequency, Hz	50
Rated power, W	1600
Vacuum, kPa	>18
Suction effective	>20%
Capacity, L	30
Noise, dB	<80
Hose length, m	4
Protection	IPX4
Protection class	II
Weight, kg	13,5
Sound pressure level LpA, dB (A)	72, K=+3
Sound power level LWA3, dB (A)	83, K=+3
Vibration, m/s <sup>2</sup>	< 2,5

**Description (Pic. 1.1)\***

1. Floor brush	8. Front suction
2. Telescope tube	9. Pushing rod
3. Hose connector	10. Cable
4. Hose	11. Clamps
5. Upper suction	12. Tank
6. Handle	13. Small nozzle
7. Switch	14. Round nozzle

Read the instruction manual carefully before operation!

Machine preparation, operation and maintenance of general safety instructions are stated in the manual. When use must comply with the instructions. If not caused accidents, manufacturers will be not responsible for it

Main components (The picture above shows)

**Safety use considerations**

- Don't use in flammable liquid, gas, or with explosion-proof requirements region, protect from fire
- Turn off the switch and take off plug before clean or repair to avoid the risk from fire
- Hose and the body may cause electrostatic, pay attention to this
- Don't trample, pulling folding hose, when hose is damaged, do not continue use, don't use heavy or sharp blade pressure hose
- Don't let the power cord clamp in the crack of the door or use cord pulling the vacuum cleaner, protect the cord
- Protect own safety when use, keep the body away from the vacuum cleaner suction or activity parts
- Avoid put the whole machine in the water, don't touch the plug with wet hands or a wet towel, to prevent electric shock
- Voltage must be consistent with the power supply voltage, don't use beyond the voltage range
- Before water absorption, please remove the dust bags, filters, use the sponge filter
- Keep clean when the tank has a lot of dust

**WARNING**

- Don't let the glass, tack, iron and other sharp debris remaining in the hose, body, otherwise it will damage the hose, filter bag, etc.
- Don't inhale hot, fire and caustic, flammable and explosive objects, avoid the risk from fire or electric shocking
- Inhalation of hair, paper, cement, lime, putty powder, sticky objects will easily block the vacuum, caused fire, not recommend suction

these object

- do not use long time when the air inlet is blocking, otherwise will damage the vacuum
- stop use when abnormal sound, checking and clean
- Please don't let children use a vacuum cleaner accessory as a toy, in order to prevent the accident
- Pull off the plug when not use, in working status, do not leave.
- Do not keep the vacuum or cord near the hot sources, protect from fire
- Do not use damaged cord and plug, if broken, must be repaired by professionals

**Product instructions**

The vacuum deigned with beautiful outlook, reasonable constructions, more functions, Adopt double duct into the wind structure, integrated dust bag, water, HEPA three-stage filtration system, professional deal with super fine dust. Double fans effective motors provide bigger suction, longer life. It is the best for hotel, factory and other places cleaning.

**Notice**

The vacuum includes double suction structure, including 7. accessories storage (figure A) front and upper suction, can be used in different function. Vacuum upper suction (picture A)

Hose connectors connect with upper suction, and use cap stem the front suction

Use front suction when sucking water (picture B)

Hose connects with front suction, and cap stem the upper area

**Operation instructions**

- turn on or turn off (picture 1)
  - ◇ (1). turn on: After the power cord plugged into the socket, press the switch button to "1" position, start using the vacuum cleaner
  - ◇ (2). turn off: Press the switch button to "0" position
- Hose connection to the vacuum cleaner (picture 2)
  - ◇ Insert: insert the hose joint aspiration in the connector, and then turn clockwise until the it locked
  - ◇ Pull out: holding the hose connector, turn counterclockwise until the hose will be removed
- Handle connection to take over pipe (figure 3)
  - ◇ (1). one side of hose connect to the pipe, docking, clockwise to tighten.
  - ◇ (2). Repeat in opposite direction to disconnect
- Takeover to connect to the floor brush (figure 4)
  - ◇ (1). one side of pipe connect to the floor brush, docking, clockwise to tighten.
  - ◇ (2). Hands holding interface to brush and take over to the counterclockwise direction until pull out
- The front wheel installation (figure 5)
  - ◇ (1). Head and tank, after separation from the vacuum body parts (including: universal wheel and rear wheel component)
  - ◇ (2). pull down the vacuum tank, insert two universal wheel base front on both sides of the hole
- Power cord keeping (figure 6)
  - ◇ (1). the cable brackets are on the back of the vacuum, when do not use the machine, keep the cable on the brackets
  - ◇ (2). when using machine, take out the cable from brackets
- Accessories storage (figure 7)
  - ◇ (1). storage holes are on the 2 sides of machine, where accessories can be put in
- Blower function (picture 8)
  - ◇ (1). insert the hose to the blowing part (2). use the hose blowing the area
- Reverse wind function (picture 9)

- ◇ (1). when the suction is lowered, use the head of hose press the button
- ◇ (2). Repeat pressing three to five times to increase the suction

#### 10. dust bag assembles (picture 10)

- ◇ (1). take off the transparent cover
- ◇ (2). install the dust bag on the cover, then assemble it to the machine

#### 11. dust bag replaces (picture 11)

- ◇ (1). take off the transparent cover including the dust bag
- ◇ (2). use new dust bag instead of old one

#### 12. cover separate from tank (picture 12)

- ◇ open the 2 sides clamps
- ◇ holding the handle and take out the cover

#### 13. filter replacement (picture 13)

- ◇ (1). take out cover, the dirty filter is in the bottom, take out the filter
- ◇ (2). use new filter instead of old one, then assemble

#### 14. filter cleaning (picture 14)

- ◇ (1). take out the filter and use water to clean
- ◇ (2). after cleaning, keep the filter dry, then reuse

#### 15. connectors cleaning (picture 15)

- ◇ (1). take off the connectors from cover, use water to clean
- ◇ (2). assemble the connectors and keep it tight

#### 16. adding water (picture 16)

- ◇ (1). take off the cover from vacuum body, add water into the tank
- ◇ (2). please note the "water level", avoid adding too much water

#### 17. Speed controller operation (picture 17)

- ◇ (1). Speed controller located above the switch
- ◇ (2). Speed controller turn left will reduce suction. Speed controller turn right will increase suction.

#### 18. synchronous working with electric tool (picture 18)

- ◇ (1). connect vacuum cleaner hose with dust absorption pore of electric tool
- ◇ (2). Put the power plug of electric tool into the Synchronization socket of vacuum cleaner
- ◇ (3). Switch turns to "=" to stay by. Turn on the electric tool and then vacuum cleaner will start to work.

#### 19. synchronous working with air tool

- ◇ (1). connect vacuum cleaner hose with dust absorption pore of air tool
- ◇ (2). Put the plug of air tool into the gas seat valve of vacuum cleaner, and the other side of gas seat valve connects with air compressor.
- ◇ (3). Switch turns to "=" to stay by. Turn on air tool and then vacuum cleaner will start to work.

### Accessory instructions

#### Floor brush

Use to clean carpet, wood floor, marble floor, tile floor and so on

#### Big nozzle

Use to clean corner of wall, winder and so on

#### Big round brush

Use to clean edge of sofa, furniture, picture frame and so on

### Dust cleaning way (picture 22) - (picture 23)

- (1). take off the rear cover with dust bag from vacuum cleaner barrel
- (2). take down the slip board below the dust bag, clean the dust
- (3). fit on the slip board to dust bag, fix dust bag onto rear cover and put them back to barrel.

### Dirty water cleaning (picture 24)

# PRO-CRAFT

- (1). move vacuum cleaner near to sewers, take off the vacuum cleaner head
- (2). incline vacuum cleaner barrel, pour the dirty water
- (3). Clean the dirty body with clean water, put the head back to barrel

### Maintenance

In order to lengthen the life time, single using time should be not more than 20 minutes

In order to lengthen the life time, clean the body, filter and dust bag after use.

Twine the power cord well, put accessories in slot

Clean the dirty water after using to prevent the rusting or corrosion of barrel.

Clean the surface of vacuum cleaner with dry cloth to prevent water into vacuum cleaner caused short circuit even vacuum cleaner burning



### COMMON FAULT GUIDES

Fault	possible reason	handling method
Motor failure	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. check power plug if it is wired up properly?</li> <li>2. check power socket if it is electricity?</li> <li>3. Check the switch if it is turned on</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Re put the plug into the socket</li> <li>2. Make sure te power socket is electricity . Turn on the switch</li> </ol>
Suction abates	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. check brush, hose and telescopic tube if they are blocked?</li> <li>2. check dust bag if it is with full dust?</li> <li>3. Check the filter if it is blocked</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Clean the blockages</li> <li>2. Clean the dust bag</li> <li>3. Clean the filter</li> </ol>
Hot air outlet	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. check the suction if it is normal</li> <li>2. check the using time if it is more than 20 minutes</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The hot air from vacuum cleaner is caused by motor heat conducting. It's common, pls continue to use.</li> <li>2. pls turn off to rest 20 minutes before use again.</li> </ol>

**RO|ROMÂNĂ**  
**ASPIRATOR INDUSTRIAL**  
**VP2000**  
**INSTRUCȚIUNI DE OPERARE**

**Specificații tehnice**

<b>Tensiune nominală, V</b>	<b>220-240</b>
Frecvența nominală, Hz	50
Putere nominală, W	1600
Vid, kPa	>18
Aspirația eficientă	>20%
Capacitate, L	30
Zgomot, dB	<80
Lungimea furtunului, m	4
Protecție	IPX4
Clasa de protecție	II
Greutate, kg	13,5
Nivelul de presiune al sunetului LpA, dB (A)	72, K=+3
Nivelul puterii sonore LwA, dB (A)	83, K=+3
Vibrații, m/s <sup>2</sup>	< 2,5

**Descriere (Des. 1.1)\***

1. Perie de podea	8. Aspirație frontală
2. Tubul telescopului	9. Tija de împingere
3. Conector pentru furtun	10. Cablu
4. Furtun	11. Cleme
5. Aspirație superioară	12. Rezervor
6. Măner	13. Duză mică
7. Întrerupător	14. Duza rotundă

Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare!

Pregătirea mașinii, operarea și întreținerea instrucțiunilor generale de siguranță sunt menționate în manual. Când utilizarea trebuie să respecte instrucțiunile. Dacă nu sunt cauzate accidente, producătorii nu vor fi responsabili pentru aceasta

Componentele principale (imaginea de mai sus arată)

**Considerații privind utilizarea siguranței**

- Nu utilizați în lichide inflamabile, gaze sau în zone cu cerințe rezistente la explozie, protecții de foc
- Opriiți întrerupătorul și scoateți ștecherul înainte de curățare sau reparare pentru a evita riscul de incendiu
- Furtunul și corpul pot provoca electrostatic, acordați atenție acestui lucru
- Nu călcați în picioare, trăgând furtunul pliant, când furtunul este deteriorat, nu continuați utilizarea, nu utilizați furtun de presiune cu lamă grea sau ascuțită
- Nu lăsați cablul de alimentare să se prindă în crăpătura ușii și nu folosiți cablul trăgând aspiratorul, protejați cablul
- Protejați propria siguranță atunci când utilizați, țineți corpul departe de părțile de aspirație sau de activitate ale aspiratorului
- Evitați să puneți întreaga mașină în apă, nu atingeți ștecherul cu mâinile ude sau cu un prosop ud, pentru a preveni șocurile electrice
- Tensiunea trebuie să fie în concordanță cu tensiunea de alimentare, nu utilizați în afara intervalului de tensiune
- Înainte de absorbția apei, vă rugăm să îndepărtați sacii de praf, filtrele, folosiți filtrul cu burete
- Păstrați curat când rezervorul are mult praf

**Avertizare**

- Nu lăsați sticla, lipiciul, fierul și alte resturi ascuțite să rămână în furtun, corp, altfel se va deteriora furtunul, sacul de filtru etc.
- Nu inhalați obiecte fierbinți, de foc și caustice, inflamabile și explozive, evitați riscul de incendiu sau șoc electric

- Inhalarea de păr, hârtie, ciment, var, chit praf, obiecte lipicioase vor bloca cu ușurință obiecte, a provocat incendiu, nu se recomandă aspirarea acestor obiecte
- nu utilizați mult timp când admisia de aer se blochează, altfel va deteriora vidul
- opriți utilizarea atunci când sunet anormal, verificare și curățare
- Vă rugăm să nu lăsați copiii să folosească un accesoriu pentru aspirator ca jucărie, pentru a preveni accidentul
- Scoateți ștecherul când nu este folosit, în stare de funcționare, nu lăsați.
- Nu țineți aspiratorul sau cablul în apropierea surselor fierbinți, protecții de foc
- Nu utilizați cablul și ștecherul deteriorat, dacă sunt rupte, trebuie reparate de profesioniști

**Instrucțiuni de produs**

Aspiratorul s-a meritat cu o perspectivă frumoasă, construcții rezonabile, mai multe funcții. Adoptă conductă dublă în structura vântului, sac de praf integrat, apă, sistem de filtrare HEPA în trei etape, o afacere profesională cu praf super fin. Motoarele eficiente cu ventilatoare duble asigură o aspirație mai mare, o viață mai lungă. Este cel mai bun pentru curățarea hotelurilor, fabricilor și altor locuri.

**Înștiințare**

Aspiratorul include structura de aspirație dublă, inclusiv 7. depozitare accesorii (figura A) aspirație frontală și superioară, pot fi utilizate în diferite funcții.

Aspirație superioară (figura A)

Conectorii furtunului se conectează la aspirația superioară și folosesc tija de capac la aspirația frontală

Utilizați aspirația frontală când aspirați apă (imaginea B)

Furtunul se conectează cu aspirația frontală, iar capacul țijeii în zona superioară

**Instrucțiuni de operare**

- porniți sau opriiți (imaginea 1)
  - (1). pornire: După ce cablul de alimentare este conectat la priză, apăsați butonul comutator în poziția „1”, începeți să utilizați aspiratorul
  - (2). oprire: Apăsați butonul comutator în poziția „0”.
- Conexiune furtun la aspirator (imaginea 2)
  - Introduceți: introduceți aspirația îmbinării furtunului în conector și apoi rotiți în sensul acelor de ceasornic până când se blochează
  - Trageți: ținând conectorul furtunului, rotiți în sens invers acelor de ceasornic până când furtunul va fi scos
- Conexiunea mânerului pentru a prelua conducta (figura 3)
  - (1). o parte a furtunului se conectează la țevă, se andoculează, în sensul acelor de ceasornic pentru a strânge.
  - (2). Repetați în direcția opusă pentru a deconecta
- Preluare pentru conectarea la peria de podea (figura 4)
  - (1). o parte a țevii se conectează la peria de podea, se andoculează, în sensul acelor de ceasornic pentru a strânge.
  - (2). Măinile care țin interfața pentru a peria și trec în sens invers acelor de ceasornic până când se trage afară
- Instalarea roții din față (figura 5)
  - (1). Cap și rezervor, după separarea de părțile corpului aspiratorului (inclusiv roata universală și componenta roții din spate)
  - (2). trageți în jos rezervorul de vid, introduceți două ampatament universal față pe ambele părți ale găurii
- Menținerea cablului de alimentare (figura 6)
  - (1). suporturile pentru cablu sunt pe spatele aspiratorului, atunci când nu utilizați mașina, păstrați cablul pe suporturi
  - (2). când utilizați mașina, scoateți cablul din suporturi
- Depozitare accesorii (figura 7)
  - (1). Găurile de depozitare sunt pe cele 2 părți ale mașinii, unde pot fi introduse accesorii
- Funcția de suflare (imaginea 8)

- ◇ (1). introduceți furtunul în partea de suflare (2). utilizați furtunul care sufla zona
9. Funcție de vânt invers (imaginea 9)
- ◇ (1). când aspirația este coborâtă, folosiți capul furtunului apăsați butonul
- ◇ (2). Repetați apășarea de trei până la cinci ori pentru a crește aspirația
10. sacul de praf se asamblează (poza 10)
- ◇ (1). scoateți capacul transparent
- ◇ (2). instalați sacul de praf pe capac, apoi asamblați-l la mașină
11. sacul de praf înlocuiește (imaginea 11)
- ◇ (1). scoateți capacul transparent inclusiv sacul de praf
- ◇ (2). utilizați un sac de praf nou în loc de unul vechi
12. capac separat de rezervor (poza 12)
- ◇ (1). deschideți cele 2 cleme laterale
- ◇ (2). ținând mânerul și scoateți capacul
13. înlocuirea filtrului (imaginea 13)
- ◇ (1). scoateți capacul, filtrul murdar este în partea de jos, scoateți filtrul
- ◇ (2). utilizați filtru nou în loc de cel vechi, apoi asamblați
14. curățarea filtrului (poza 14)
- ◇ (1). scoateți filtrul și folosiți apă pentru a curăța
- ◇ (2). după curățare, păstrați filtrul uscat, apoi reutilizați
15. curățarea conectorilor (imaginea 15)
- ◇ (1). scoateți conectorii din capac, folosiți apă pentru a curăța
- ◇ (2). asamblați conectorii și păstrați-i strâns
16. adăugarea de apă (imaginea 16)
- ◇ (1). scoateți capacul din corpul de vid, adăugați apă în rezervor
- ◇ (2). Vă rugăm să rețineți „nivelul apei”, evitați să adăugați prea multă apă
17. Funcționarea regulatorului de viteză (imaginea 17)
- ◇ (1). Controler de viteză situat deasupra comutatorului
- ◇ (2). Virați regulatorul de viteză la stânga va reduce aspirația. Virați la dreapta regulatorul de viteză va crește aspirația.
18. lucru sincron cu uealta electrică (imaginea 18)
- ◇ (1). conectați furtunul aspiratorului cu porul de absorbție a prafului al unealtei electrice
- ◇ (2). Puneți ștecherul de alimentare a unealtei electrice în priză de sincronizare a aspiratorului
- ◇ (3). Comutatorul se transformă în „=“ pentru a rămâne. Porniți uealta electrică și apoi aspiratorul va începe să funcționeze.
19. lucru sincron cu uealta pneumatică
- ◇ (1). conectați furtunul aspiratorului cu porul de absorbție a prafului din instrumentul de aer
- ◇ (2). Puneți dopul sculei de aer în supapa scaunului de gaz al aspiratorului, iar cealaltă parte a supapei scaunului de gaz se conectează la compresorul de aer.
- ◇ (3). Comutatorul se transformă în „=“ pentru a rămâne. Porniți uealta de aer și apoi aspiratorul va începe să funcționeze.

#### Instrucțiuni pentru accesorii

Perie pentru podea Utilizați pentru curățarea covorului, podelei din lemn, podelei de marmură, gresie și așa mai departe

Duză mare Utilizați pentru curățarea colțului de perete, bobinator și așa mai departe

Perie mare rotundă Folosiți pentru a curăța marginea canapelei, a mobilierului, a ramei de imagine și așa mai departe

#### Mod de curățare a prafului (poza 22) - (poza 23)

1. scoateți capacul din spate cu sac de praf din butoiul aspiratorului

2. dați jos placa de alunecare de sub sacul de praf, curățați praful
3. se potrivește pe placa de alunecare pe sac de praf, fixați sacul de praf pe capacul din spate și puneți-l înapoi în butoi.

#### Curățare cu apă murdară (poza 24)

1. mutați aspiratorul aproape de canalizare, scoateți capul aspiratorului
2. Înclinați butoiul aspiratorului, turnați apa murdară
3. Curățați corpul murdar cu apă curată, puneți capul înapoi în butoi

#### întreținere

Pentru a prelungi durata de viață, timpul de o singură utilizare nu trebuie să depășească 20 de minute

Pentru a prelungi durata de viață, curățați corpul, filtrul și sacul de praf după utilizare.

Legăți bine cablul de alimentare, puneți accesoriile în fantă

Curățați apa murdară după utilizare pentru a preveni ruginirea sau coroziunea butoiului.

Curățați suprafața aspiratorului cu o cârpă uscată pentru a preveni apa în aspirator cauzat de scurtcircuit, chiar și arderea aspiratorului

#### GHIDURI COMUNE DE ERORI

Vina	motiv posibil	metoda de manipulare
Defecțiunea motorului	1. verificați ștecherul dacă este conectat corect? 2. verificați priza dacă este electricitate? 3. Verificați întrerupătorul dacă este pornit	1. Puneți din nou ștecherul în priză 2. Asigurați-vă că priza este electrică 3. Porniți întrerupătorul
Aspirația scade	1. verificați peria, furtunul și tubul telescopic dacă sunt blocate? 2. verificați sacul de praf dacă este cu praf plin? 3. Verificați filtrul dacă este blocat	1. Curățați blocajele 2. Curățați sacul de praf 3. Curățați filtrul
leșire aer cald	1. verificați aspirația dacă este normală 2. verificați timpul de utilizare dacă este mai mare de 20 de minute	1. Aerul fierbinte de la aspirator este cauzat de conducția căldurii motorului. Este obișnuit, vă rugăm să continuați să utilizați. 2. Vă rugăm să opriți pentru a vă odihni cu 20 de minute înainte de utilizare din nou.

### ВГ|БЪЛГАРСКИ ИНДУСТРИАЛНА ПРАХОСМУКАЧКА VP2000 РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

#### Технически характеристики

Номинално напрежение, V	220-240
Номинална честота, Hz	50
Мощност, W	1600
Вакуум налягане, kPa	>18
Ефективно засмукване	>20%
Капацитет, Л	30
Шум, dB	<80
Дължина на маркуча, м	4
Защита	IPX4
Клас на защита	II
Тегло, кг	13,5
Ниво на звуково налягане LpA, dB(A)	72, K=+3

Ниво на звукова мощност LWA, dB(A)	83, K=+3
Вибрация), m/s <sup>2</sup>	< 2,5

### Описание на устройството (Рис. 1.1)

1. Четка за под	8. Предно засмукване
2. Телескопична тръба	9. Бутало
3. Конектор на маркуча	10. Кабел
4. Маркуч	11. Скоби
5. Горно засмукване	12. Резервоар
6. Дръжка	13. Мала дюза
7. Превключвател	14. Кръгла дюза

### Указания за безопасност при използване

1. Не използвайте в близост до запалими течности, газове или в райони с изисквания за взривобезопасност, предпазвателите от пожар
2. Изключвайте чрез ключа и извадете щепсела преди почистване или ремонт, за да избегнете риск от пожар
3. Маркучът и корпусът могат да се окажат под електростатично напрежение, обърнете внимание на това
4. Не тъпчете, не дърпайте сгъваемия маркуч, а ако маркучът е повреден, не продължавайте да го използвате
5. Не позволявайте захранващият кабел да се захване в процепи под вратите и не дърпайте прахосмукачката за кабела, пазете кабела
6. Обезпечете собствената си безопасност, когато използвате прахосмукачката, дръжте предметите далеч от смукателната част на прахосмукачката
7. Избягвайте да поставяте цялата машина във вода, не докосвайте щепсела с мокри ръце или мокра кърпа, за да предотвратите токов удар
8. Напрежението трябва да съответства на захранващото напрежение (вижте табелката), не използвайте прахосмукачката в мрежи извън диапазона на напрежението
9. Преди абсорбиране на вода, отстранете торбичката за прах, филтъра, използвайте гъбестия филтър
10. Поддържайте чистота, за да не се натрупва в резервоара има много прах

### ВНИМАНИЕ

1. Не позволявайте парчета стъкло, лепенки, метални предмети и други остри отпадъци да оцветят в маркуча, корпуса, в противен случай това ще повреди маркуча, филтърната торба и т.н.
2. Не засмуквайте горещи субстанции, огън и разяждащи субстанции, запалими и експлозивни предмети, избягвайте риска от пожар или електрически удар
3. Засмукването на косми, хартия, цимент, вар, шпакловка на прах, лепкави предмети лесно ще блокира машината, ще причини пожар, не препоръчваме изсмукване на тези предмети
4. Не използвайте машината, когато входът за въздух е блокиран, в противен случай ще повредите машината
5. Спрете машината при необичаен звук, преди проверка и почистване
6. Не позволявайте на децата да използват аксесоарите на прахосмукачката като играчка, за да предотвратите инциденти
7. Изключете машината от щепсела, когато не я използвате, не я оставяйте в работно състояние.
8. Не дръжте прахосмукачката или кабела близо до горещи източници, пазете от огън
9. Не използвайте повреден кабел и щепсел, ако са повредени, трябва да бъдат ремонтирани от професионалисти

### Инструкции за продукта

Прахосмукачката се отличава с красив дизайн, повече функции, приемане на двоен канал за приемане в смукателния възел, интегрирана торба за прах, тристепенна система за филтриране от тип HEPA (HEPA), професионално справяне със супер фин прах. Ефективните двигатели с двойни вентилатори осигуряват по-голямо засмукване и по-дълъг живот. Тя е оптимална за почистване на хотели, фабрики и други места.

### Бележка

Прахосмукачката включва структура с двойно засмукване, има отделение за съхранение на аксесоари (фигура А) предно и горно засмук-

ване, може да се използва с различни функции.

Вакуумно горно засмукване (снимка А)

Съединителите на маркуча се свързват с горния всмукател и се използва капачката на предния всмукател

Използвайте предното засмукване, когато засмуквате вода (фигура В) Маркучът се свързва с предния смукател, а капачката - в горния отвор

### Инструкции за работа

1. Включване и изключване (фиг. 1)

- ◇ (1). включване: След като захранващият кабел е включен в контакта, натиснете бутона на превключвателя на позиция "1", започнете да използвате прахосмукачката
- ◇ (2). изключване: Натиснете бутона за превключване на позиция „0“.

2. Свързване на маркуча към прахосмукачката (фиг. 2)

- ◇ Поставете маркуча в аспирацията чрез съединителя и след това завъртете по посока на часовниковата стрелка, докато се заключи
- ◇ Сваляне: като държите съединителя на маркуча, завъртете обратно на часовниковата стрелка, докато маркучът бъде изваден

3. Манипулиране на конектора за поемане на тръбата (фиг. 3)

- ◇ (1). едната страна на маркуча свържете към тръбата, завъртете по посока на часовниковата стрелка, за да затегнете.
- ◇ (2). Повторете в обратна посока, за да прекъснете връзката

4. Свързване към четката за под (фигура 4)

- ◇ (1). едната страна на тръбата се свързва с четката за под, завъртете по посока на часовниковата стрелка, за да се затегне.
- ◇ (2). завъртете в посока, обратна на часовниковата стрелка, докато се издърпа

5. Монтаж на предното колело (фигура 5)

- ◇ (1). монтирайте към корпуса (включително; универсално колело и компонент на задното колело)
- ◇ (2). дръпнете надолу резервоара, поставете две универсални колела отпред от двете страни на отвора

6. Поддръжка на захранващия кабел (фигура 6)

- ◇ (1). кабелните скоби са на гърба на корпуса, когато не използвате машината, дръжте кабела навис по скобите
- ◇ (2). когато използвате машината, размотайте кабела от скобите

7. Съхранение на аксесоарите (фигура 7)

- ◇ (1). отделенията за съхранение са от двете страни на машината, където могат да се поставят аксесоари

8. Функция за издухване (фигура 8)

- ◇ (1). монтирайте маркуча към обдухващия отвор (2). използвайте маркуча за продухване на района

9. Функция за обратен въздушен поток (фигура 9)

- ◇ (1). когато засмукването е намалено, използвайте главата на маркуча, натиснете бутона
- ◇ (2). повторете натискането три до пет пъти, за да увеличите засмукването

10. Комплект на торбата за прах (фигура 10)

- ◇ (1). свалете прозрачния капак
- ◇ (2). монтирайте торбичката за прах върху капака, след което монтирайте към машината

11. Смяна на торбичка за прах (фигура 11)

- ◇ (1). свалете прозрачния капак, включително торбичката за прах
- ◇ (2). използвайте нова торба за прах

12. Капак, отделен от резервоара (фигура 12)

- ♦ (1). отворете 2-те странични скоби
  - ♦ (2). като държите за дръжката, извадете капака
13. Смяна на филтър (фигура 13)
- ♦ (1). извадете капака, мръсният филтър е на дъното, извадете филтъра
  - ♦ (2). сложете нов филтър, след което сглобете
14. Почистване на филтъра (фигура 14)
- ♦ (1). извадете филтъра и използвайте вода за почистване
  - ♦ (2). след почистване, уверете се, че филтърът сух, след което го използвайте повторно
15. Почистване на конекторите (фигура 15)
- ♦ (1). свалете конекторите от капака, използвайте вода за почистване
  - ♦ (2). сглобете конекторите и ги закрепете здраво
16. Добавяне на вода (фигура 16)
- ♦ (1). свалете капака от корпуса, добавете вода в резервоара
  - ♦ (2). обърнете внимание на „нивото на водата“, избягвайте да добавяте вода над указателя за ниво
17. Работа на регулатора на скоростта (фигура 17)
- ♦ (1). регулаторът на скоростта е разположен над превключвателя
  - ♦ (2). завъртането на регулатора на скоростта наляво ще намали засмукването. Завъртането на регулатора на скоростта надясно ще увеличи засмукването.
18. Синхронна работа с електрически инструмент (фигура 18)
- ♦ (1). свържете маркуча на прахосмукачката с отвора за абсорбиране на прах на електрическия инструмент
  - ♦ (2). поставете щепсела на електрическия инструмент в гнездото за синхронизация на прахосмукачката
  - ♦ (3). превключвателят се завърта на „=“, за да се нагласи синхронизацията. Включете електрическия инструмент и прахосмукачката ще започне да работи.
19. Синхронна работа с въздушен инструмент
- ♦ (1). свържете маркуча на прахосмукачката с отвора за абсорбиране на прах на инструмента
  - ♦ (2). поставете щепсела на въздушния инструмент в клапана на прахосмукачката, а другата страна на клапана се свързва с въздушния компресор.
  - ♦ (3). Превключвателят се завърта на „=“, за да се нагласи синхронизацията. Включете въздушния инструмент и прахосмукачката ще започне да работи.

#### Инструкции за аксесоарите

Четка за под

Използвайте за почистване на килими, дървени подове, мраморни подове, подове с плочки и др.

Голяма дюза

Използвайте за почистване на угли на стени, прозорци и т.н

Голяма кръгла четка

Използвайте за почистване на ръбове на дивани, мебели, рамки на картини и др.

#### Начин за почистване на прах (фиг. 22) - (фиг. 23)

1. свалете задния капак с торбичката за прах от корпуса на прахосмукачката
2. свалете плъзгащата се планка под торбата за прах, почистете праха
3. монтирайте плъзгащата се планка към торбата за прах, фиксирайте торбата за прах върху задния капак и ги поставете обратно в корпуса.

#### Почистване на мръсна вода (фиг.24)

1. преместете прахосмукачката близо до канализацията, свалете главата на прахосмукачката
2. наклонете корпуса на прахосмукачката, изсипете мръсната вода

3. Почистете мръсния корпус с чиста вода, поставете главата обратно в корпуса

#### Поддръжка

За да се удължи живота на уреда, времето за еднократна употреба не трябва да надвишава 20 минути

За да удължите живота на уреда, почиствайте корпуса, филтъра и торбата за прах след употреба.

Навивайте добре захранващия кабел, поставете аксесоарите в отделението.

Почиствайте мръсната вода след употреба, за да предотвратите ръжда или корозия на корпуса.

Почиствайте повърхността на прахосмукачката със суха кърпа, за да предотвратите проникването на вода в прахосмукачката, което може да доведе до късо съединение, дори изгаряне на прахосмукачката.



#### ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЯКОИ НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Възможна причина	Начин на отстраняване
Повреда на двигателя (не работи)	1. проверете захранващия щепсел дали е свързан правилно 2. проверете в захранващия контакт дали тече ток 3. проверете превключвателя дали е включен	1. Поставете отново щепсела в контакта 2. Уверете се, че контактът е под напрежение 3. Включете превключвателя
Засмукването е намалено	1. проверете четката, маркуча и телескопичната тръба дали са плътно закрепени 2. проверете торбата за прах дали не е пълна 3. Проверете филтъра дали не е блокиран	1. Почистете запушванията 2. Почистете торбичката за прах 3. Почистете филтъра
Горещ въздух от изпускателния отвор	1. проверете засмукването дали е нормално 2. намалете времето за използване, ако е повече от 20 минути	1. Горещият въздух от прахосмукачката се причинява от топлопроводимостта на двигателя. Често срещано е, може да продължете да я използвате. 2. Изключете за почивка 20 минути, преди да използвате отново.

## CZ|ČESKÝ PRŮMYSLOVÝ VYSAVAČ VP2000 MANUÁL

#### Technické specifikace

Jmenovité napětí, V	220-240
Jmenovitá frekvence, Hz	50
Jmenovitý výkon, W	1600
Vakuum, kPa	>18
Účinné odsávání	>20 %
Kapacita, l	30
Hluk, dB	<80
Délka hadice, m	4
Ochrana	IPX4
Třída ochrany	II

Hmotnost, kg	13,5
Hladina akustického tlaku LpA, dB(A)	72, K=+3
Hladina akustického výkonu LwA, dB(A)	83, K=+3
Úroveň vibrací, m/s <sup>2</sup>	< 2,5

### Popis (Výkres 1.1)

1. Kartáč na podlahu	8. Přední sací otvor
2. Tubus dalekohledu	9. Posunovač
3. Hadicová spojka	10. Kabel
4. Hadice	11. Svorky
5. Horní sací otvor	12. Kapacita
6. Rukojeť	13. Malá tryska
7. Přepínač	14. Kulatá tryska

Před použitím stroje si pečlivě přečtěte návod k obsluze!

Všeobecné bezpečnostní pokyny jsou obsaženy v návodu k přípravě, obsluze a údržbě stroje. Při používání je třeba dodržovat pokyny. Pokud nedodržení předpisů způsobí nehodu, výrobci nenesou odpovědnost.

Hlavní součásti (na obrázku výše je znázorněno)

### Pravidla bezpečného používání

- Nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin nebo v plynech či výbušném prostředí, chraňte před požárem.
- Před čištěním nebo opravou vypněte vypínač a vytáhněte zástrčku ze zásuvky, abyste předešli nebezpečí požáru.
- Před čištěním nebo opravou vypněte vypínač a vytáhněte zástrčku ze zásuvky, abyste předešli nebezpečí požáru.
- Pokud je hadice poškozená, netahejte za ni ani na ni nestoupejte a dále ji nepoužívejte.
- Nedovoďte, aby se napájecí kabel zachytil v mezeře ve dvířkách, ani jej nepoužívejte k vytahování vysavače, chraňte napájecí kabel před poškozením.
- Během používání dbejte na svou bezpečnost a nepřibližujte se k sacímu ústrojí nebo pracovním částem čističe.
- Nevkládejte přístroj do vody, nedotýkejte se zástrčky mokřými rukama nebo hadříkem, abyste předešli úrazu elektrickým proudem.
- Napětí musí odpovídat napájecímu napětí, nepoužívejte mimo rozsah napětí.
- Před nasátím vody odstraňte prachové sáčky, filtry, použijte houbový filtr.
- Udržujte nádrž v čistotě, nedovoďte, aby se v nádrži hromadil prach.

### Varování

- Nedovoďte, aby v hadici, krytu zůstalo sklo, hřebíky, železo a jiné ostré nečistoty, jinak dojde k poškození hadice, filtračního vaku atd.
- Nevysávejte horké, hořící, žíravé, hořlavé nebo výbušné předměty, vyhněte se riziku požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
- Vysávání vlasů, papíru, cementu, vápna, tmelu, lepkavých předmětů snadno ucpe vysavač a způsobí požár; tyto předměty nevysávejte.
- Nepoužívejte čistič, pokud je přívod vzduchu zablokovaný, došlo by k poškození čističe.
- Pokud se ozve neobvyklý zvuk, přestaňte vysavač používat, zkontrolujte jej a vycistěte.
- Nedovoďte dětem používat příslušenství vysavače jako hračku, aby se předešlo nehodám.
- Pokud vysavač nepoužíváte, odpojte jej ze zásuvky a nenechávejte jej bez dozoru.
- Čistič ani kabel neuchovávejte v blízkosti horkých zdrojů, chraňte jej před ohněm.
- Nepoužívejte poškozenou šňůru nebo zástrčku; pokud je poškozená, musí ji opravit odborník.

### Popis výrobku

Vysavač má efektivní design, doplňkové funkce, dvojité vzduchové potrubí, vestavěný prachový sáček, vodní sáček, třístupový systém HEPA filtrace pro profesionální práci s ultrajemným prachem. Dvojité ventilátory s účinnými motory poskytují výkonnější sání, delší životnost. Nejlepší pro úklid hotelů, továren a dalších míst.

### Oznámení

Vysavač obsahuje duální sací konstrukci, obsahuje úložný prostor pro

příslušenství (obrázek A) poskytuje přední a horní sání, které lze použít pro různé účely.

Vysavač s horním sacím nátrubkem (obrázek A)

Hadicové konektory se připojují k hornímu sacímu portu, použijte zástrčku s předním sacím portem.

Při nasávání vody používejte přední sání (obrázek B)

Hadice se připojuje k přednímu sacímu otvoru a zástrčka je nahoře.

### Návod k obsluze

- Zapnout nebo vypnout (obrázek 1)
  - (1). Zapnutí: zapojte napájecí kabel do zásuvky, stiskněte vypínač do polohy "1", použijte vysavač.
  - (2). Vypnutí: stiskněte spínací tlačítko do polohy "0".
- Připojení hadice (obrázek 2)
  - Zasunutí: zasuněte sací hadici do konektoru a poté otáčejte ve směru hodinových ručiček, dokud se nezablokuje.
  - Vytážení: držte hadicový konektor a otáčejte proti směru hodinových ručiček, dokud se hadice neuvolní.
- Rukojeť pro připojení potrubí (obrázek 3)
  - (1). Jedna strana hadice se připojí k potrubí dokováním a otočením ve směru hodinových ručiček.
  - (2). Odpojení provedete obráceně.
- Připojení podlahového kartáče (obrázek 4)
  - (1). Jednu stranu trubky připojte k podlahovému kartáči, otočte ve směru hodinových ručiček a utáhněte.
  - (2). Odpojení provedete obráceně.
- Montáž předních kol (obrázek 5)
  - (1). Otočte vakuový zásobník, vložte dvě univerzální základny kol vpředu do otvorů na obou stranách.
- Uložení napájecího kabelu (obrázek 6)
  - (1). Svorky kabelu jsou na zadní straně čističe, pokud stroj nepoužíváte, nechte kabel na svorkách.
  - (2). Při používání stroje odviňte kabel.
- Skládání příslušenství (obrázek 7)
  - (1). Úložné otvory jsou na 2 stranách stroje, lze do nich umístit příslušenství.
- Funkce dmychadla (obrázek 8)
  - (1). Vložte hadici do vytlačné části
  - (2). Při foukání oblasti použijte hadici.
- Funkce vyfukování (obrázek 9)
  - (1). Pokud je sání nižší, než se očekávalo, použijte hlavu hadice, stiskněte tlačítko.
  - (2). Stisknutím opakujte třikrát až pětkrát, než zvýšíte sání.
- Instalace prachového sáčku (obrázek 10)
  - (1). Odstraňte průhledný kryt.
  - (2). Nasaďte prachový sáček a poté stroj znovu sestavte.
- Výměna prachového sáčku (obrázek 11)
  - (1). Sejměte průhledný kryt včetně sáčku na prach.
  - (2). Použijte nový prachový sáček místo starého.
- Sejmutí krytu z nádrže (obrázek 12)
  - (1). Otevřete 2 boční svorky.
  - (2). Držte rukojeť a sejměte kryt.
- Výměna filtru (obrázek 13)
  - (1). Sejměte kryt, znečištěný filtr je dole, vyjměte filtr.
  - (2). Použijte nový filtr místo starého a poté nasaďte kryt zpět.
- Čištění filtru (obrázek 14)

- ◊ (1). Vyměte filtr a vyčistěte jej čistou vodou.
  - ◊ (2). Po vyčištění filtr vysušte a znovu použijte.
15. Čištění konektorů (obrázek 15)
- ◊ (1). Vyměte konektory z krytu a očistěte je čistou vodou.
  - ◊ (2). Sestavte konektory a pevně je upevněte.
16. Přidání čištní vody (obrázek 16)
- ◊ (1). Sejměte víko z těla vysavače, naplňte nádržku vodou.
  - ◊ (2). Věnujte pozornost "hladině vody", vyhněte se přidávání příliš velkého množství vody.
17. Provoz regulátoru otáček (obrázek 17)
- ◊ (1). Regulátor otáček nad přepínačem.
  - ◊ (2). Otočením regulátoru otáček doleva se sníží sání. Otočením regulátoru otáček doprava se zvýší sání.
18. Synchronizovaný provoz s elektrickým nářadím (obrázek 18)
- ◊ (1). Připojte hadici vysavače k otvoru pro odsávání prachu na elektrickém nářadí.
  - ◊ (2). Zapojte zástrčku elektrického nářadí do synchronizační zásuvky vysavače.
  - ◊ (3). Přepínač se otočí do polohy "=". Zapněte elektrické nářadí a vysavač začne pracovat.
19. Současný provoz s pneumatickým nářadím
- ◊ (1). Připojte hadici vysavače k otvoru pro odsávání prachu na vzduchovém nářadí.
  - ◊ (2). Připojte hadici vzduchového nářadí a plynový ventil vysavače, druhá strana plynového ventilu se připojí ke vzduchovému kompresoru.
  - ◊ (3). Přepínač se přepne do polohy "=". Zapněte pneumatický nástroj a vysavač začne pracovat.

#### Návod k použití příslušenství

Kartáč na podlahu.

Používá se k čištění kobereců, dřevěných podlah, mramorových podlah, dlaždic atd.

Velká tryska.

Použijte k čištění rohů stěn apod.

Velký kulatý kartáč.

Použijte k čištění okrajů pohovky, nábytku, rámu obrazů atd.

#### Metoda čištění kontaminantů (obrázek 22) - (obrázek 23)

1. Vyměte zadní kryt s prachovým sáčkem z těla vysavače.
2. Vyměte posuvnou svorku pod prachovým sáčkem, vyčistěte prachový sáček.
3. Vyměňte sponu prachového sáčku, připevněte prachový sáček k zadnímu krytu a vraťte je na místo.

#### Způsob čištění špinavé vody (obrázek 24)

1. Přiveďte vysavač k odtoku, vyměte nástavec vysavače.
2. Nakloňte hlavěň čističe a vylijte špinavou vodu.
3. Vyčistěte znečištěné tělo čistou vodou, vložte hlavu nástroje zpět do hlavěň.

#### Servis

Pro prodloužení životnosti by doba jednorázového použití neměla překročit 20 minut.

Chcete-li prodloužit životnost, po použití vyčistěte tělo, filtr a nádobu na prach.

Dobře stočte napájecí kabel, umístěte příslušenství do určených zásuvek.

Po použití odstraňte veškerou znečištěnou vodu, abyste zabránili rezavění nebo korozi hlavěň.

Povrch vysavače čistěte suchým hadříkem, abyste zabránili vniknutí vody do vysavače, která by mohla způsobit zkrat nebo popálení vysavače.



#### OBECNÉ PŘÍRUČKY K PORUCHÁM

Problém	Možný důvod	Nápravné opatření
Selhání motoru	1. Zkontrolujte napájecí zástrčku, je správně zapojena? 2. Zkontrolujte zásuvku, je tam elektřina? 3. Zkontrolujte, zda je spínač zapnutý.	1. Znovu zasuňte zástrčku do zásuvky. 2. Ujistěte se, že je zásuvka připojena k elektrické síti. 3. Zapněte vypínač.
Sání se snižuje	1. Zkontrolujte kartáč, hadici a teleskopickou trubici, nejsou ucpané? 2. Zkontrolujte nádobu na prach, není plná prachem? 3. Zkontrolujte filtr, zda není ucpaný.	1. Odstraňte blokády. 2. Vyprázdněte prachový sáček. 3. Vyčistěte filtr.
Výstup horkého vzduchu	1. Zkontrolujte sání. 2. Zkontrolujte dobu používání, nesmí překročit 20 minut.	1. Horký vzduch z vysavače je způsoben vedením tepla motorem. To je normální, můžete jej používat i nadále. 2. Před dalším použitím vysavače na 20 minut vypněte.

## SKISLOVENSKÝ PRIEMYSELNÝ VYSAVAČ VP2000 POUŽÍVATELSKÁ PŘÍRUČKA

#### Technické specifikácie

Menovitá napätie, V	220-240
Menovitá frekvencia, Hz	50
Menovitý výkon, W	1600
Vákuum, kPa	>18
Účinná extrakcia	>20 %
Kapacita, l	30
Hluk, dB	<80
Dĺžka hadice, m	4
Ochrana	IPX4
Trieda ochrany	II
Hmotnosť, kg	13,5
Hladina akustického tlaku Lp(A), dB(A)	72, K=+3
Hladina akustického výkonu Lwa, dB(A)	83, K=+3
Úroveň vibrácií, m/s <sup>2</sup>	< 2,5

#### Popis zariadenia (Kreslenie 1.1)

- |                         |                          |
|-------------------------|--------------------------|
| 1. Kefa na podlahu      | 8. Predný nasávací otvor |
| 2. Tubus teleskopu      | 9. Posuvovač             |
| 3. Hadicová spojka      | 10. Kábel                |
| 4. Hadica               | 11. Svorky               |
| 5. Horný nasávací otvor | 12. Kapacita             |
| 6. Rukoväť              | 13. Malá tryska          |
| 7. Prepínač             | 14. Okružla dýza         |

Pred použitím stroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu!

Všeobecné bezpečnostné pokyny sú obsiahnuté v návode na prípravu, obsluhu a údržbu stroja. Pri používaní je potrebné dodržiavať pokyny. Ak nedodržanie predpisov spôsobí nehodu, výrobcovia nenesú zodpovednosť.

Hlavné súčasti (na obrázku vyššie je znázornené)

#### Pravidlá bezpečného používania

1. Nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín alebo v plynoch či výbušnom prostredí, chráňte pred požiarom.
2. Pred čistením alebo opravou vypnite vypínač a vyťahnite zástrčku zo zásuvky, aby ste predišli nebezpečenstvu požiaru.
3. Pred čistením alebo opravou vypnite vypínač a vyťahnite zástrčku zo zásuvky, aby ste predišli nebezpečenstvu požiaru.
4. Ak je hadica poškodená, neľahajte za ňu ani na ňu nestúpajte a ďalej ju nepoužívajte.
5. Nedovoľte, aby sa napájací kábel zachytil v medzere vo dverkách, ani ho nepoužívajte na vyťahovanie vysávača, chráňte napájací kábel pred poškodením.
6. Počas používania dbajte na svoju bezpečnosť a nepribližujte sa k saciemu strojenstvu alebo pracovným častiam čističa.
7. Nevkladajte prístroj do vody, nedotýkajte sa zástrčky mokrymi rukami alebo handričkou, aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom.
8. Napätie musí zodpovedať napájaciemu napätiu, nepoužívajte mimo rozsahu napätia.
9. Pred nasatím vody odstráňte prachové vrecká, filtre, použite hubový filter.
10. Udržujte nádrž v čistej, nedovoľte, aby sa v nádrži hromadil prach.

### Varovanie

1. Nedovoľte, aby v hadici, kryte zostalo sklo, klince, železo a iné ostré nečistoty, inak sa poškodí hadica, filtračný vak atď.
2. Nevysávajte horúce, horiace, žieravé, horľavé alebo výbušné predmety; zabránite riziku požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.
3. Vysávanie vlasov, papiera, cementu, vápna, tmelu, lepkavých predmetov ľahko upchá vysávač a spôsobí požiar; tieto predmety nevysávajte.
4. Čistič nepoužívajte, ak je zablokovaný prívod vzduchu; dôjde k poškodeniu čističa.
5. Ak sa ozve nezvyčajný zvuk, prestaňte vysávač používať, skontrolujte ho a vycistite.
6. Nedovoľte deťom používať príslušenstvo vysávača ako hračku, aby ste predišli nehodám.
7. Ak vysávač nepoužívate, odpojte ho zo zásuvky a nenechávajte ho bez dozoru.
8. Čistič ani kábel neskladujte v blízkosti horúcich zdrojov, chráňte ho pred požiarom.
9. Nepoužívajte poškodený kábel alebo zástrčku; ak sú poškodené, nechajte ich opraviť odborníkom.

### Opis výrobku

Vysávač má účinný dizajn, ďalšie funkcie, dvojité vzduchové kanály, zabudované vrecko na prach, vrecko na vodu, trojstupňový filtračný systém HEPA na profesionálnu prácu s veľmi jemným prachom. Duálne ventilátory s účinnými motormi poskytujú výkonnejšie sanie a dlhšiu životnosť. Najlepšie na čistenie hotelov, tovární a iných miest.

### Oznámenie

Vysávač má dvojité konštrukciu sania, obsahuje priehradku na príslušenstvo (obrázok A), poskytujte predné a horné sanie, ktoré možno použiť na rôzne účely.

Vysávač s hornou sacou hubicou (obrázok A)

Hadicové konektory sa pripájajú k hornému saciemu portu, použite zástrčku s predným sacím portom.

Pri nasávaní vody použite predné nasávanie (obrázok B)

Hadica sa pripája k prednému nasávaciemu portu a zástrčka je na vrchu.

### Návod na obsluhu

1. Zapnúť alebo vypnúť (obrázok 1)
  - ◇ (1). Zapnutie: zapojte napájací kábel do zásuvky, stlačte vypínač do polohy "1", použite vysávač.
  - ◇ (2). Vypnutie: stlačte spínacie tlačidlo do polohy "0".
2. Pripojenie hadice (obrázok 2)
  - ◇ Zasunutie: zasuňte saciu hadicu do konektora a potom otáčajte v smere hodinových ručičiek, kým sa nezablokuje.
  - ◇ Vyťahnutie: držte hadicový konektor a otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, kým sa hadica neuvolíni.
3. Rukoväť pre pripojenie potreba (obrázok 3)
  - ◇ (1). Jedna strana hadice sa pripojí k potrebu dokovaním a otáčaním v smere hodinových ručičiek.
  - ◇ (2). Odpojenie vykonáte obrátene.
4. Pripojenie podlahovej kefy (obrázok 4)
  - ◇ (1). Jednu stranu rúrky pripojte k podlahovej kefe, otočte v smere hodinových ručičiek a utiahnite.
  - ◇ (2). Odpojenie vykonáte obrátene.
5. Montáž predných kolies (obrázok 5)
  - ◇ (1). Otočte vákuový zásobník, vložte dve univerzálne základné kolies vpredu do otvorov na oboch stranách.
6. Uloženie napájacieho kábla (obrázok 6)
  - ◇ (1). Svorky kábla sú na zadnej strane čističa, pokiaľ stroj nepoužívate, nechajte kábel na svorkách.
  - ◇ (2). Pri používaní stroja odviňte kábel.
7. Skladovanie príslušenstva (obrázok 7)
  - ◇ (1). Uložte otvory sú na 2 stranách stroja, je možné do nich umiestniť príslušenstvo.
8. 8. Funkcia dúchadla (obrázok 8)
  - ◇ (1). Vložte hadicu do výťažnej časti
  - ◇ (2). Pri fúkaní oblasti použite hadicu.
9. Funkcia vyfukovania (obrázok 9)
  - ◇ (1). Ak je sanie nižšie, než sa očakávalo, použite hlavu hadice, stlačte tlačidlo.
  - ◇ (2). Stlačenie opakujte trikrát až päťkrát, než zvýšite satie.
10. Inštalácia prachového vrecka (obrázok 10)
  - ◇ (1). Odstráňte priehľadný kryt.
  - ◇ (2). Nasaďte prachové vrecko a potom stroj znova zostavte.
11. Výmena prachového vrecka (obrázok 11)
  - ◇ (1). Odstráňte priehľadný kryt vrátane vrecka na prach.
  - ◇ (2). Použite nové prachové vrecko namiesto starého.
12. Vybratie krytu z nádrže (obrázok 12)
  - ◇ (1). Otvorte 2 bočné svorky.
  - ◇ (2). Držte rukoväť a snímte kryt.
13. Výmena filtra (obrázok 13)
  - ◇ (1). Odoberte kryt, znečistený filter je dole, vyberte filter.
  - ◇ (2). Použite nový filter namiesto starého a potom nasaďte kryt späť.
14. Čistenie filtra (obrázok 14)
  - ◇ (1). Vyberte filter a vycistite ho čistou vodou.
  - ◇ (2). Po vycistení filter vysušte a znovo použite.
15. Čistenie konektorov (obrázok 15)
  - ◇ (1). Vyberte konektory z krytu a očistite ich čistou vodou.
  - ◇ (2). Zostavte konektory a pevne ich upevnite.
16. Pridanie čistenia vodou (obrázok 16)
  - ◇ (1). Odoberte veko z tela vysávača, naplňte nádržku vodou.
  - ◇ (2). Venujte pozornosť "hladine vody", vyhnite sa pridávaniu príliš veľkého množstva vody.
17. Prevádzka regulátora otáčok (obrázok 17)
  - ◇ (1). Regulátor otáčok nad prepínačom.
  - ◇ (2). Otočením regulátora otáčok doľava sa zníži sanie. Otočením regulátora otáčok doprava sa zvýši sanie.
18. Synchronizovaná prevádzka s elektrickým náradím (obrázok 18)
  - ◇ (1). Pripojte hadicu vysávača k otvoru na odsávanie prachu na elektrickom náradí.

- ◊ (2). Zapojte zástrčku elektrického náradia do synchronizačnej zásuvky vysávača.
  - ◊ (3). Prepínač sa otočí do polohy "=". Zapnite elektrické náradie a vysávač začne pracovať.
19. Súčasná prevádzka s pneumatickým náradím
- ◊ (1). Pripojte hadicu vysávača k otvoru na odsávanie prachu na vzduchovom náradí.
  - ◊ (2). Pripojte hadicu vzduchového náradia a plynový ventil vysávača, druhá strana plynového ventilu sa pripojí k vzduchovému kompresoru.
  - ◊ (3). Prepínač sa prepne do polohy "=". Zapnite pneumatický nástroj a vysávač začne pracovať. **Návod na používanie príslušenstva**

Podlahová kefa.

Používa sa na čistenie kobercov, drevených podláh, mramorových podláh, dlaždíc atď.

Veľká tryska.

Používajte na čistenie rohov stien atď.

Veľká okrúhla kefa.

Používajte na čistenie okrajov pohovky, nábytku, rámov obrazov atď.

#### Metóda čistenia kontaminantov (obrázok 22) - (obrázok 23)

1. Odstráňte zadný kryt z prachovým vreckom z tela vysávača.
2. Odstráňte posuvnú svorku pod vreckom na prach, vyčistite vrecko na prach.
3. Vymeňte sponu vrecka na prach, pripevnite vrecko na prach k zadnému krytu a nasadzte.

#### Spôsob čistenia znečistenej vody (obrázok 24)

1. Privedte vysávač k odtoku, vyberte nástavec vysávača.
2. Nakloňte hlavu čističa a vylejte špinavú vodu.
3. Vyčistite znečistené telo čistou vodou, vložte hlavu nástroja späť do hlavne.

#### Servis

Na predĺženie životnosti by doba jednorazového použitia nemala prekročiť 20 minút.

Ak chcete predĺžiť životnosť, po použití vyčistite telo, filter a nádobu na prach.

Dobre stočte napájací kábel, umiestnite príslušenstvo do určených zásuviek. Po použití odstráňte všetku znečistenú vodu, aby ste zabránili hrdzaveniu alebo korózii hlavne.

Povrch vysávača čistite suchou handričkou, aby ste zabránili vniknutiu vody do vysávača, ktorá by mohla spôsobiť skrat alebo popálenie vysávača.



#### VŠEOBECNÉ PŘÍRUČKY K PORUCHÁM

Problém	Možný dôvod	Nápravné opatrenie
Zlyhanie motora	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skontrolujte napájaciu zástrčku, je správne zapojená?</li> <li>2. Skontrolujte zásuvku, je tam elektrina?</li> <li>3. Skontrolujte, či je spínač zapnutý</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Znovu zasunite zástrčku do zásuvky.</li> <li>2. Uistite sa, že je zásuvka pripojená k elektrickej sieťi.</li> <li>3. Zapnite vypínač.</li> </ol>
Satie sa znižuje	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skontrolujte kefu, hadicu a teleskopickú trubicu, nie sú upchaté?</li> <li>2. Skontrolujte nádobu na prach, nie je plná prachu?</li> <li>3. Skontrolujte filter, či nie je upchatý.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Odstráňte blokády.</li> <li>2. Vyprázdňte prachové vrecko.</li> <li>3. Vyčistite filter.</li> </ol>
Výstup horúceho vzduchu	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skontrolujte sanie.</li> <li>2. Skontrolujte dobu používania, nesmie prekročiť 20 minút.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Horúci vzduch z vysávača je spôsobený vedením tepla motorom. To je normálne, môžete ho používať aj naďalej.</li> <li>2. Pred ďalším použitím vysávač na 20 minút vypnite.</li> </ol>

### RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Промышленный пылесос

**TM Procraft: VP2000**

Производятся серийно и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: \*

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. ПРОИЗВЕДЕНО В КНР.

### UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Промисловий пылесос

**TM Procraft: VP2000**

Виробляється серійно і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: \*

Технічна документація надається компанії: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адреса: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. ВИРОБЛЕНО В КНР.

### EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Industrial Vacuum Cleaner

**TM Procraft: VP2000**

Are of series production and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: \*

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. MADE IN PRC.

### RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Aspirator industrial

**TM Procraft: VP2000**

Sunt fabricate în serie și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: \*

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, adresa: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

FABRICATE ÎN RPC.

### BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Декларираме на своя лична отговорност, че Индустириална прахосмукачка

**TM Procraft: VP2000**

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта отговаря на стандартите: \*

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

03.06.2020 VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ.

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервис: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15.

### CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Průmyslové vysavače

**TM Procraft: VP2000**

Jsou ze sériové výroby a v souladu s těmito evropskými směrnici, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: \*

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. VYROBENO V PRC.

CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha. Sklad a kancelář: Havlíčková 261,80 02 Kolín.

Tel: +420 603 442 442 E-mail: info@vegatools.cz Web: www.procraft.cz

### SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Priemyselny vysavač

**TM Procraft: VP2000**

Sú zo sériovej výroby a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: \*

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. VYROBENO V CLR.



David WANG  
Production Line Manager

\* 2014/35/EU

EU 62233:2008

EN 60335-1:2021+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2009+A14:2019

EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование изделия: \_\_\_\_\_  
 Модель: \_\_\_\_\_  
 Серийный номер: \_\_\_\_\_  
 Дата продажи: \_\_\_\_\_  
 Подпись продавца: \_\_\_\_\_  
 Серийный номер талона: \_\_\_\_\_

Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектации, проверен в моем присутствии. Претензий по качеству товара не имею, с условиями эксплуатации и гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.

ФИО покупателя \_\_\_\_\_  
 Подпись покупателя \_\_\_\_\_

## ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- В течение всего гарантийного срока владелец имеет право на бесплатный ремонт изделия при неисправностях, в следствии производственных дефектов (список неисправностей приведен в Приложении 1).
- Ремонт и сервисное обслуживание электроинструмента в течение гарантийного срока эксплуатации должны проводиться в авторизованных сервисных центрах.
- Без предоставления гарантийного талона, либо в случае, когда гарантийный талон оформлен ненадлежащим образом и отсутствует подпись Покупателя о принятии им гарантийных условий, гарантийный ремонт не делается.
- Гарантия не распространяется на регулировку, чистку и другой уход за инструментом.
- Возврату или замене подлежат товары при сохранении следующих условий: сохранена комплектация товара, целостность упаковки, маркировка и ярлыки производителя, товар новый и не эксплуатировался, что устанавливается экспертизой.

## ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

- на устройство, эксплуатировавшееся с нарушением инструкции по эксплуатации, в том числе, если использовались не рекомендованные заводом-изготовителем расходные материалы (масла, свечи, шины, цепи) и на устройство, подвергшееся самостоятельному ремонту или разборке в гарантийный период;
- на устройство, имеющее повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими повреждениями, небрежным обращением и стихийными бедствиями;
- на устройство с повреждениями, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как: использование топлива, не соответствующего стандартам качества, использование масла и топливной смеси ненадлежащего качества;
- на устройство, имеющее повреждения, вызванные попаданием внутрь посторонних предметов, жидкостей, а также засорением вентиляционных отверстий, топливных и масляных каналов, жиклеров карбюратора;
- на устройство, работавшее с перегрузками (пиление тупой цепью, отсутствие защитного кожуха, длительная работа без перерыва на максимальных оборотах), которые привели к задирам в цилиндропоршневой группе;
- на устройство, использовавшееся с включенным инерционным тормозом цепи;
- на устройство, у которого одновременно вышли из строя обмотки ротора и статора;
- на устройство с оплавленными внутренними деталями или прожогами электронных плат;
- на устройство, имеющее повреждения элементов входных цепей (варистор, конденсатор), что является следствием воздействия импульсной помехи сети питания;
- на устройство, имеющее большое количество пыли на внутренних узлах и деталях;
- на устройство, которое в течение гарантийного срока выработало полностью моторесурс;
- на устройство с повреждениями, возникшими вследствие эксплуатации с не устраненными недостатками, конструктивными изменениями или повреждениями, возникшими вследствие технического обслуживания, ремонта лицами или организациями, не имеющими соответствующих полномочий;
- на устройство, у которого серийный номер неразборчив или удален;
- на детали и узлы: сварочные горелки и их комплектующие, держатели электродов, зажимы массы, сварочные провода, корды, цепи, шины, свечи, фильтры, звездочки, детали сцепления, триммерные головки, ножи, диски, приводные ремни, амортизаторы, ходовые части газонокосилок и снегоуборочных машин, детали стартерной группы, аккумуляторные батареи, угольные щетки, сетевой кабель, лампочки, напорные шланги, насадки и переходники моющих устройств и разбрызгивателей, защитные устройства, в том числе автоматы защиты, пластиковые шестерни, адаптеры, а также детали, срок службы которых зависит от регулярного технического обслуживания устройства.

## ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Внешние повреждения корпусных деталей, ручки, накладки, сетевого шнура и штепсельной вилки.	Неправильная эксплуатация, падение, удар.
Погнут шпindel (биеие шпинделя при вращении).	Удар по шпинделю.
Поврежденный фиксатор и корпус редуктора в шлифовальных машинах, следы от фиксатора на коническом колесе.	Неправильная эксплуатация.
Вентиляционные отверстия закрыты пылью, стружкой и тому подобное. Есть сильное внешнее и внутреннее загрязнение, попадание внутрь изделия жидкости, инородных тел.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием.
Коррозия металлических поверхностей изделия.	Неправильное хранение.
Повреждения от огня, агрессивных веществ (наружное).	Контакт с открытым огнем, агрессивными веществами.
Электроинструмент принят в разобранном состоянии.	У потребителя нет права разбирать инструмент в течение гарантийного срока.
Электроинструмент был ранее разобран вне сервисного центра (неправильная сборка, применение несоответствующего масла, неоригинальных запасных частей, нестандартных подшипников и т.п.)	Ремонт электроинструмента в течение гарантийного срока должен проводиться в авторизованных сервисных центрах.

Использование инструмента не по назначению.	Нарушение условий эксплуатации.
Использование комплектующих, расходных материалов и частей, не предусмотренных руководством по эксплуатации инструмента (цепи, шины, пилы, фрезы, пильные диски, шлифовальные круги), механические повреждения инструмента.	Нарушение условий эксплуатации, приводящие к перегрузке инструмента через мощности или к его поломке.
Повреждение или износ сменных деталей инструмента (патроны, сверла, пилы, ножи, цепи, переменные венцы цепных пил, шлифовальные круги, затягивающие гайки в КШМ, защитные кожухи, шлифовальные платформы, опоры рубанков, цанги, аккумуляторы).	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Выход из строя быстроизнашивающихся деталей (угольные щетки, зубчатые ремни, шкивы, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики).	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Износ деталей при отсутствии на них заводских дефектов.	Интенсивная эксплуатация изделия.
Спекания обмоток якоря и статора, оплавление, обгорания ламелей коллектора. Одновременный выход из строя якоря и статора, равномерное изменение цвета обмоток якоря или коллектора (при этом возможен выход из строя выключателя).	Несвоевременная замена угольных щеток (нарушение условий эксплуатации и надзора).
Выход из строя обмоток якоря. Механических повреждений и признаков перегрузки нет. Катужки статора не повреждены и имеют одинаковое сопротивление.	Падение инструмента или удары (небрежная эксплуатация).
Механическое нарушение изоляции якоря или статора вследствие загрязнения или попадания инородных веществ.	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Износ зубьев вала якоря и ведомого зубчатого колеса (смазка нерабочая ** или отсутствует, вал якоря с синевой).	Неправильное закрепление, выбор инструмента или режима работы инструмента.
Равномерный и незначительный износ зубьев на якоря и ведомом зубчатом колесе при интенсивной эксплуатации.	Нарушение условий эксплуатации (перегрузки).
Повреждение якоря, статора, корпуса связано с выходом из строя подшипников якоря.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием.
Механический износ коллектора (более 0,2 мм на диаметр).	Небрежная эксплуатация изделия.
Искрение на коллекторе из-за износа щеток (длина щетки меньше указанной в инструкции по эксплуатации).	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение щеток (может привести к выходу из строя якоря и статора).	Переключение скоростей в рабочем режиме.
Износ угольных щеток.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки.	Чрезмерная нагрузка или природный износ.
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулирующего колеса чужеродными веществами.	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение выключателя, электронного блока.	Нарушение условий эксплуатации.
Износ угольных щеток.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулирующего колеса чужеродными веществами.	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение выключателя, электронного блока.	Небрежная эксплуатация изделия.
Износ зубьев шестеренок (масло нерабочее **).	Нарушение условий эксплуатации.
Сломанный зуб колеса, или элементов корпуса редуктора двухскоростной дрели и двухскоростного шуруповерта.	Переключение скоростей в рабочем режиме.
Выход из строя подшипников редуктора (масло нерабочее **).	Нарушение условий эксплуатации.
Износ подшипников скольжения.	Нарушение условий эксплуатации.
Повреждения редуктора из-за нарушения срока периодичности технического обслуживания, указанного в инструкции по эксплуатации (не произведена замена смазки редуктора).	Чрезмерная нагрузка или природный износ.
Разрыв или износ зубчатого ремня.	Нарушение условий эксплуатации.
Изгиб или износ штока в лобике.	Нарушение условий эксплуатации.
Срезанные зубья штока насоса, заклинило привод масляного насоса.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Неисправности вызваны независимыми от производителя причинами (перепады напряжения, стихийные бедствия).	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.

Неисправности, возникшие если эксплуатация инструмента продолжалась после возникновения неисправности, которые и вызвали другие неисправности.	Нарушение условий эксплуатации.
Повреждения шнура питания или вилки.	Нарушение условий эксплуатации.
Погнут вал якоря (биение вала якоря при вращении).	Перегрузка или заклинивание патрона во время работы.

\*\* Масло нерабочее - масло, которое является непригодным к эксплуатации, изменило свой цвет, загрязнено металлическими частицами и другими посторонними включениями.

ИСПОЛНИТЕЛЬ (название и адрес сервисного центра, его штамп)	МАСТЕР	ДАТА ИЗЪЯТИЯ	ПОДПИСЬ

## ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН

Найменування виробу: \_\_\_\_\_  
 Модель: \_\_\_\_\_  
 Серійний номер: \_\_\_\_\_  
 Дата продажу: \_\_\_\_\_  
 Підпис продавця: \_\_\_\_\_  
 Серійний номер талону: \_\_\_\_\_

Товар отриманий в справному стані, без видимих ушкоджень, в повній комплектації, перевірений у моєї присутності. Претензій за якість товару не маю, з умовами експлуатації і гарантійного обслуговування ознайомлений і згоден.

ПІБ покупця: \_\_\_\_\_  
 Підпис покупця: \_\_\_\_\_

### ОСНОВНІ ПОЛОЖЕННЯ

- Впродовж усього гарантійного терміну власник має право на безкоштовний ремонт виробу при несправностях, в наслідку виробничих дефектів (список невиробничих дефектів приведений в Додатку 1).
  - Ремонт і сервісне обслуговування електроінструменту впродовж гарантійного терміну експлуатації повинні проводитися в авторизованих сервісних центрах.
  - Гарантія на виріб подовжується на час знаходження цього виробу на гарантійному обслуговуванні або ремонті.
  - Без надання гарантійного талона, або у разі, коли гарантійний талон оформлений неналежно і відсутній підпис Покупця про прийняття їм гарантійних умов, гарантійний ремонт не робиться.
  - Гарантія не поширюється на регулювання, чищення і інші ший догляд за інструментом.
  - Поверненню або заміні в 14-денний термін з моменту купівлі підлягають усі товари в наступних умовах: збережена комплектність товару, цілісність упаковки, маркерівка і ярлики виробника, товар новий і не експлуатувався, що встановлюється експертизою.
- ### ГАРАНТИЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ
- на пристрій, що експлуатувався з порушенням інструкції з експлуатації, у тому числі, якщо використовувалися не рекомендовані заводом-виготівником витратні матеріали (олії, свічки, шини, ланцюги) і на пристрій, що піддався самостійному ремонту або розбиранню в гарантійний період;
  - на пристрій, що має ушкодження, дефекти, викликані зовнішніми механічними ушкодженнями, недбалим зверненням і стихійними лихами;
  - на пристрій з ушкодженнями, які викликані не залежними від виробника причинами, такими як: використання палива, що не відповідає стандартам якості, використання олії і паливної суміші неналежної якості;
  - на пристрій, що має ушкодження, викликані попаданням всередину сторонніх предметів, рідин, а також засміченням вентиляційних отворів, паливних і масляних каналів, жиклерів карбюратора;
  - на пристрій, що працював з перевантаженнями
  - на пристрій, що використовувався з включенням інерційним гальмом ланцюга;
  - на пристрій з деформаціями в циліндро-поршневі групі, що виникли внаслідок його тривалої експлуатації на холостому ходу;
  - на пристрій, в якому одночасно вийшли з ладу обмотки ротора і статора;
  - на пристрій з оплавленими внутрішніми деталями або пропаленими електронних плат;
  - на пристрій, що має пошкодження елементів вхідних ланцюгів (варистор, конденсатор), що є наслідком впливу імпульсної перешкоди мережі живлення;
  - на пристрій, що має велику кількість пилу на внутрішніх вузлах і деталях;
  - на пристрій, який протягом гарантійного терміну виробив повністю моторесурс;
  - на пристрій з ушкодженнями, що виникли внаслідок експлуатації з не усуненими недоліками, конструктивними змінами або ушкодженнями, що виникли внаслідок технічного обслуговування, ремонту особами або організаціями, які не мають відповідних повноважень;
  - на пристрій, в якому серійний номер нерозбірливий або видалений;

- на деталі і вузли: зварювальні пальники та їх комплектуючі, тримачі електродів, затискачі маси, зварювальні дроти, корди, ланцюги, шини, свічки, фільтри, зірочки, деталі зчеплення, тримерні голівки, ножі, диски, приводні ремені, амортизатори, ходові частини газонокосарок і снігоприбиральних машин, деталі стартерної групи,

аккумуляторні батареї, вугільні щітки, мережеві кабелі, лампочки, напірні шланги, насадки і перехідники миючих пристроїв і розпилювачів, захисні пристрої, в тому числі автомати захисту, пластикові шестерні, адаптери, а також деталі, термін служби яких залежить від регулярного технічного обслуговування пристрою.

**ДОДАТОК 1**

Зовнішні пошкодження корпусних деталей, ручки, накладки, мережевого шнура і штепсельної вилки.	Неправильна експлуатація, падіння, удар.
Погнутий шпindel (биття шпindelя при обертанні).	Удар по шпindelю.
Пошкоджений фіксатор і корпус редуктора в шліфувальних машинах, є сліди від фіксатора на кінцічному колесі.	Неправильна експлуатація.
Вентиляційні отвори закриті пилом, стружкою тощо. Є сильне зовнішнє і внутрішнє забруднення, попадання всередину виробу рідини, сторонніх тіл.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом.
Корозія металевих поверхонь виробу.	Неправильне зберігання.
Пошкодження від вогню, агресивних речовин (зовнішнє).	Контакт з відкритим вогнем, агресивними речовинами.
Електроінструмент прийнятий у розібраному стані.	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну.
Електроінструмент був раніше розкритий поза сервісного центру (неправильна збірка, застосування невідповідного мастила, неоригінальних запасних частин, нестандартних підшипників і т.п.).	Ремонт електроінструменту протягом гарантійного терміну має проводитися в авторизованих сервісних центрах.
Використання інструменту не за призначенням.	Порушення умов експлуатації.
Використання комплектуючих прилад, витратних матеріалів та частин, не передбачених керівництвом з експлуатації інструменту (ланцюги, шини, пилки, фрези, пильні диски, шліфувальні круги), механічні пошкодження інструменту.	Порушення умов експлуатації, що призводять до перевантаження інструменту через потужності або до його поломки.
Пошкодження або знос змінних деталей інструменту (патрони, свердла, пилки, ножі, ланцюги, змінні вінці ланцюгових пил, шліфувальні круги, гайки затягування до КШМ, захисні кожухи, шліфувальні платформи, опори рубанків, цанги, аккумулятори).	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Вихід з ладу швидкозношуваних деталей (вугільні щітки, зубчасті ремені, шків, гумові ущільнення, сальники, направляючі ролики).	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Знос деталей при відсутності на них заводських дефектів.	Нормальний знос деталей при тривалому використанні інструменту.
Спікання обмоток якоря і статора, опалення, обгорання ламелей колектора. Одночасний вихід з ладу якоря і статора, рівномірна зміна кольору обмоток якоря або колектора (при цьому можливий вихід з ладу вимикача).	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну.
Вихід з ладу обмоток якоря. Механічних пошкоджень і ознак перевантаження немає. Котушки статора не пошкоджені і мають однаковий опір.	Тривала робота з перевантаженням, невідповідність параметрів мережі, недостатнє охолодження через забруднення виробу.
Механічне порушення ізоляції якоря або статора внаслідок забруднення або попадання чужорідних речовин.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом.
Знос зубів вала якоря та веденого зубчастого колеса (мастило неробоче** або відсутнє, вал якоря з синявою).	Порушення умов експлуатації.
Рівномірний та незначний знос зубів на якорі та веденому зубчастому колесі при інтенсивній експлуатації.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Пошкодження якоря, статора, корпусу, пов'язане з виходом з ладу підшипників якоря.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Механічний знос колектора (більш ніж 0,2 мм на діаметр).	Інтенсивна експлуатація виробу.
Іскріння на колекторі через знос щіток (довжина щітки менше вказаної в інструкції з експлуатації).	Несвоєчасна заміна вугільних щіток (порушення умов експлуатації та нагляду).
Механічне пошкодження щіток (може призвести до виходу з ладу якоря та статора).	Падіння інструменту або удари (недбала експлуатація).
Знос вугільних щіток.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Вихід з ладу якоря або статора внаслідок заклинювання ріжучого інструменту.	Неправильне закріплення, вибір інструменту або режиму роботи інструменту.
Вихід з ладу вимикача спільно зі статором, якорем через перевантаження.	Порушення умов експлуатації (перевантаження).
Вихід з ладу вимикача (відсутність можливості регулювання плавності) через забруднення регульовального колеса чужорідними речовинами.	Недбала експлуатація та брак догляду за виробом.
Механічне пошкодження вимикача, електронного блоку.	Недбала експлуатація.
Знос зубів шестерень (мастило неробоче**).	Порушення умов експлуатації.

Зламаний зуб колеса, або елементів корпусу редуктора двошвидкісного дрилу та двошвидкісного шурупокрута.	Перемикання швидкостей у робочому режимі.
Вихід з ладу підшипників редуктора (мастило неробоче**).	Порушення умов експлуатації.
Вигин або знос штока в лобзиках.	Порушення умов експлуатації.
Пошкодження редуктора через порушення терміну періодичності технічного обслуговування, вказаного в інструкції з експлуатації (не проведена заміна змазки редуктора).	Надмірне навантаження або природній знос.
Зрізані зуби штока насоса, заклинило привід масляного насоса.	Перевантаження.
Несправності викликані незалежними від виробника причинами (перепади напруги, стихійні лиха).	Порушення умов експлуатації.

\*\* Мастило неробоче – мастило, що є непридатним до експлуатації, що змінило свій колір, забруднене металевими частками та іншими сторонніми включеннями.

ВИКОНАВЕЦЬ (назва і адреса сервісного центру, його штамп)	МАЙСТЕР	ДАТА ВИЛУЧЕННЯ	ПІДПИС

### WARRANTY CERTIFICATE

**Name of the product:** \_\_\_\_\_

**Model:** \_\_\_\_\_

**Serial number:** \_\_\_\_\_

**Date of sale:** \_\_\_\_\_

**Seller's signature:** \_\_\_\_\_

The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods.

**Full name of buyer** \_\_\_\_\_

**Buyer's signature** \_\_\_\_\_

The warranty period of the product is 12 months from the date of sale by the retail network.

During the warranty period, the owner has the right to have the said product repaired for free due to malfunctions resulting from manufacturing defects.

**Warranty conditions do not apply to:**

- non-compliance of the product usage with the provided instructions or manuals;
- mechanical damage caused by external or any other impact and foreign objects getting inside of the product, or clogging of its ventilation openings;
- misuse of the product;
- malfunctions that are caused by the overload of the product, resulting in failure of the engine or other components;
- on parts with small service life (rubber seals, protective covers, etc.), replaceable accessories (knives, coils, belts);
- the items, that were subjected to stripping, repair, or modification by unauthorized persons;
- usage of low-quality oil and gasoline;
- in the absence of documentation confirming the sale of the product (receipt, etc.).
- The duration of the warranty period is extended when product is under warranty repair.
- The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods. I have read and agree with the terms of warranty service.

PRODUCT	SERIAL NUMBER	DATE OF WITHDRAWAL	EXECUTIVE (of the service center; technician)

**ГАРАНЦИОНЕН ТАЛОН**

Наименование на изделието: \_\_\_\_\_  
 Модел: \_\_\_\_\_  
 № Серия \_\_\_\_\_  
 Дата на продажба: \_\_\_\_\_  
 Магазин/Дистрибутор: \_\_\_\_\_  
 Продавач: \_\_\_\_\_  
 Име на купувач (Фирма): \_\_\_\_\_

Гаранционния срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 години ни от датата на продажбата. По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличие на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане;
- на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационните отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетах и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потреб и тел с ката стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба.

В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше л и пса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока согласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понеса значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваление на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваля-

- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

не на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години ни, считано от доставянето на потребител с ката стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

Гаранционният срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 години ни от датата на продажбата.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационните отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

•при използване на нискокачествено масло и бензин;  
 •при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).  
 Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.  
 Стоката е получена в добро състояние, без видим и повреди, в пълна окомплектовка, проверена  
 В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на сто ките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционното обслужване.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предаде рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или изборът от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;

2. значимостта на несъответствието;

3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предаването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е без плат но за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва

да понася значителни неудобства.

(5) Потреб и телят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;

2. намаляване на цената.

(2) Потреб и телят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предаване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата гаранционна карта сте потвърдили, че сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

ДАТА НА ПРИЕМАНЕ	ДАТА НА ЗАВЪРШВАНЕ	ОПИСАНИЕ НА РЕМОТА	ПОДПИС

Продавачът отговаря независимо от представената търговска гаранция за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно чл. 112-115 отЗЗП.

## ZÁRUČNÍ LIST

Model:

№ Série:

Datum prodeje:

Skladování/Distributor:

Prodejce:

Název kupujícího(Společnost):

Nástroje Procraft jsou v souladu s bezpečnostními předpisy a předpisy o elektromagnetické kompatibilitě platnými v Bulharsku. Záruka je platná po dobu uvedenou v záručním listu a začíná běžet ode dne zakoupení. Během stanovené záruční doby musí být servis prováděn bezplatně, pokud jsou závady způsobené výrobními vadami elektrického nářadí zjištěny v určených certifikovaných opravárnách po celé zemi, pokud je původní záruční karta předložena v pokladně.

Záruka se neuznává, pokud produkt nelze identifikovat, tzn. pokud štítek nelze přečíst nebo chybí.

Kupující si musí podrobně přečíst provozní pokyny, které jsou součástí elektrického nářadí.

### DŮLEŽITÉ!

Při nákupu nástroje Procraft požádejte prodejce, aby zkontroloval jeho stav a sestavení. Také se ujistěte, že je záruční list vyplněn správně a že obchodní / prodejní organizace je označena razítkem. Uložte pokladní doklad.

### OPRAVU HRADÍ KUPUJÍCÍHO PŘI:

1. Kupující nepředložil originální záruční list s pečeti a pokladní doklad potvrzující nákup elektrického nářadí.

materiálu, nástrojů a příslušenství.

**PRO-CRAFT**

2. Pokud se informace na záručním listu neshodují s informacemi na elektrickém nástroji.

3. Pokud se zjistí porušení vnějšího stavu elektrického nářadí, včetně: otevření elektrického nářadí klientem nebo jakoukoli neoprávněnou osobou.

4. Zlomený nebo prasklý případ způsobený šokem, přetlakem, abrazivním nebo chemicky agresivním prostředím nebo vysokou teplotou.

5. Zlomené nebo zdeformované vřeteno způsobené nárazem nebo ostrým zatížením.

6. Spínač je rozbitý nebo zaseknutý v důsledku nárazu nebo vysokého tlaku.

7. Mechanické poškození nebo výměna kabelu nebo zástrčky.

8. Poškození vodou nebo ohněm způsobené přímým kontaktem s vodou, ohněm nebo hořícím předmětem.

9. Silné znečištění, včetně znečištění větracích otvorů, které narušuje normální větrání způsobené nedbalostí a nedostatečnou péčí o elektrické nářadí popsané v provozním návodu.

10. Poškození vnitřních pohyblivých prvků způsobené vrstvením prachem.

11. Poškození z přetížení v důsledku používání opotřebovaného, nevhodného nebo nevhodného příslušenství nebo spotřebního

Při nákupu byl elektrický nástroj zkontrolován a byl přijat v perfektním technickém stavu, v perfektním vzhledu bez viditelného poškození, plně vybaven podle jeho popisu.

Jsem obeznán s podmínkami používání a záručními podmínkami a souhlasím s nimi.

DATUM PŘIJETÍ	DTUM VYDÁNÍ	POPIS OPRAVY	PODPIS

## ZÁRUČNÝ LIST

**Model:** \_\_\_\_\_  
**№ Série:** \_\_\_\_\_  
**Dátum predaja:** \_\_\_\_\_  
**Skladovanie/Distribútor:** \_\_\_\_\_  
**Predajca:** \_\_\_\_\_  
**Názov kupujúceho(Spoločnosť):** \_\_\_\_\_

Nástroje Procraft sú v súlade s bezpečnostnými predpismi a predpismi o elektromagnetickej kompatibilite platnými v Bulharsku. Záruka je platná po dobu uvedenú v záručnom liste a začína plynúť odo dňa zakúpenia. Počas stanovenej záručnej doby musí byť servis vykonávaný bezplatne, ak sú závady spôsobené výrobnými chybami elektrického náradia zistené v určených certifikovaných opravovniach po celej krajine, ak je pôvodná záručná karta predložená v pokladni.

Záruka sa neuznáva, ak sa výrobok nedá identifikovať, t.j. ak štítok nie je možné prečítať alebo chýba.

Kupujúci si musí podrobne prečítať prevádzkové pokyny, ktoré sú súčasťou elektrického náradia.

### DÔLEŽITÉ!

Pri kúpe nástroja Procraft požiadajte predajcu, aby skontroloval jeho stav a zostavenie. Takisto sa uistite, že záruční list je vyplnený správne a že obchodná / predajná organizácia je označená pečiatkou. Uložte si pokladničný doklad.

### OPRAVU HRADÍ KUPUJÚCI PRI:

Ak kupujúci nepredložil originál záručného listu s pečiatkou a pokladničným dokladom potvrdzujúcim nákup elektrického náradia.

1. Ak sa informácie uvedené na záručnom liste nezodujú s informáciami na elektrickom nástroji.

pretlakom, abrazivným alebo chemicky agresivným prostredím alebo vysokou teplotou.

2. Ak sa zistí porušenie vonkajšieho stavu elektrického náradia, vrátane: otvorenie elektrického náradia klientom alebo akoukoľvek neoprávněnou osobou.

4. Zlomené alebo zdeformované vřeteno spôsobené nárazom alebo ostrým zatížením.

3. Zlomený alebo prasknutý případ spôsobený šokom,

5. Spínač je rozbitý alebo zaseknutý v důsledku nárazu alebo vysokého tlaku.

6. Mecanické poškodenie alebo výmena kábla alebo zástrčky.

7. Poškodenie vodou alebo ohňom spôsobené priamym kontaktom s vodou, ohňom alebo horiacim predmetom.

8. Silné znečistenie, vrátane kontaminácie vetracích otvorov, ktoré zasahuje do normálneho vetrania spôsobeného nebanlivostou a nedostatočnou starostlivosťou o elektrické náradie opísané v prevádzkovej príručke.

9. Poškodenie vnútorných pohyblivých prvkov spôsobené vrstveným prachom.

10. Poškodenie z preťaženia v dôsledku používania opotrebovaného, alebo nevhodného príslušenstva alebo spotrebného materiálu, nástrojov a príslušenstva.

11. Poškodenie vodiaceho valca noža spôsobené nesprávnou údržbou alebo mazaním.

12. Ak sa v elektrickom nástroji zistia vnútorné chyby: poškodenie rotora a statora v dôsledku preťaženia alebo poruchy vetrania, ktoré vedú k rovnomernému zafarbeniu kolektora.

Pri nákupe bol elektrický nástroj skontrolovaný a bol prijatý v perfektnom technickom stave, v perfektnom vzhľade bez viditeľného poškodenia, plne vybavený podľa jeho popisu.

Som oboznámený s podmienkami používania a záručnými podmienkami a súhlasím s nimi.

13. Poškodenie rotora a statora, ktoré vedie k príľnavosti rotora a statora v dôsledku kontaminácie izolácie alebo kontaminácie držiakov kief spôsobených nadmerným a dlhodobým preťažením.

14. Skrat.

15. Medzivrstva skrat.

16. Ak nie je elektrické náradie skladované alebo prevádzkované v súlade s návodom na použitie.

17. Pri detekcii akýchkoľvek vonkajších predmetov a predmetov v elektrickom nástroji, napríklad oblázky, piesok, hmyz atď.

18. Pri výmene náhradných dielov, ako sú grafitové kefy, ložiská, počas záručnej doby.

19. Záruka sa nevzťahuje na: batérie a nabíjačky s trvaním záruky šesť mesiacov.

20. Záruka sa nevzťahuje na preventívnu údržbu v servisných strediskách (čistenie, umývanie, výmena kief, pasov, mazanie).

DÁTUM PRIJATIA	DÁTUM VYDANIA	OPIS OPRAVY	PODPIS

**BEM RETAIL GROUP SRL  
CERTIFICAT DE GARANTIE SI CALITATE**

Produs \_\_\_\_\_ Model \_\_\_\_\_

Seria de fabricatie \_\_\_\_\_

Facturanr. / Data \_\_\_\_\_

Semnătura si stampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea \_\_\_\_\_ din localitatea \_\_\_\_\_

str \_\_\_\_\_ nr \_\_\_\_\_

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel. cumpărător \_\_\_\_\_

Data cumpărării produsului \_\_\_\_\_

**Departamentul de service:**

com. Tunari, jud. Ilfov  
Sos. de Centura nr. 2-4  
tel.: 0741 236 663  
www.elefant-tools.ro



Nr.				
Data înregistrării reclamației consumatorului				
Data soluționării reclamației				
Reparație executată / piese înlocuite				
Prelungirea termenului de garanție a produsului				
Garanția acordată pentru lucrări de service				
Numele și semnătura depanatorului				
Semnătura consumatorului				

ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL CASNIC, NU PENTRU OPERAȚII INDUSTRIALE

ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎNTOCMAI INSTRUCȚIUNILE DIN MANUALUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

**FABRICAT ÎN R.P.C.**

**IMPORTATOR**

**S.C. BEM RETAIL GROUP S.R.L.**

Romania, com. Afumati, jud. Ilfov,  
sos. Bucuresti-Urziceni nr. 16,  
pav. P6, st. 95

**Departamentul de service:**

(+40) 741 236 663

**Departamentul de vanzari:**

(+40) 741 114 191

**e-mail:** bem\_retail\_group@yahoo.com

[www.elefant-tools.ro](http://www.elefant-tools.ro)

**FABRICAT ÎN R.P.C.**

**IMPORTATOR**

**S.C. "BEM INNA" S.R.L.**

MD-2023, Republica Moldova  
Mun Chisinau, str. Uzinelor 1

**Departamentul de vânzări:**

(+373) 22 921 180

(+373) 68 411 711

**Centru de deservire tehnica:**

(+373) 68 512 266

(+373) 79 912 266

**e-mail:** masterbem@mail.ru

**Web:** [www.instrumentmarket.md](http://www.instrumentmarket.md)